

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

1	<i>Πράξεις, για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση</i>	
	<b>* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2793/81 του Συμβουλίου της 17ης Σεπτεμβρίου 1981 περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 . . . . .</b>	1
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2794/81 της Έπιτροπής της 28ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως . . . . .	15
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2795/81 της Έπιτροπής της 28ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη . . . . .	17
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2796/81 της Έπιτροπής της 28ης Σεπτεμβρίου 1981 περί της παραδόσεως λευκασμένης όρυζας σε μακρούς κόκκους στην Ίσημερινή Γουϊνέα βάσει της έπισιτιστικής βοήθειας . . . . .	19
	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2797/81 της Έπιτροπής της 28ης Σεπτεμβρίου 1981 περί της παραδόσεως του αλεύρου μαλακού σίτου στο UNRWA βάσει της έπισιτιστικής βοήθειας . . . . .	21
	<b>* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2798/81 της Έπιτροπής της 28ης Σεπτεμβρίου 1981 περί τρίτης τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος . . . . .</b>	24
	<b>* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2799/81 της Έπιτροπής της 25ης Σεπτεμβρίου 1981 περί έπαναφοράς της έπιβολής δασμών ισχυόντων έναντι τρίτων χωρών για όρισμένα προϊόντα καταγόμενα από την Γιουγκοσλαβία . . . . .</b>	26
	<b>* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2800/81 της Έπιτροπής της 25ης Σεπτεμβρίου 1981 περί έπαναφοράς της έπιβολής δασμών ισχυόντων έναντι τρίτων χωρών για όρισμένα προϊόντα καταγόμενα από την Γιουγκοσλαβία . . . . .</b>	27

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2801/81 της Επιτροπής της 25ης Σεπτεμβρίου 1981 περί επαναφοράς της έπιβολής δασμών ισχυόντων έναντι τρίτων χωρών για όρισμένα προϊόντα καταγόμενα από την Γιουγκοσλαβία . . . . . 29
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2802/81 της Επιτροπής της 28ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την άκατέργαστη ζάχαρη . . . . . 30
- \* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2803/81 του Συμβουλίου της 28ης Σεπτεμβρίου 1981 περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που άφορούν τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους αυτών, για όρισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή έμπορευμάτων μή ύπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης . . . . . 31

---

II Πράξεις, για την ισχύ των οποίων δέν άπαιτείται δημοσίευση

Έπιτροπή

81/753/ΕΟΚ:

- \* Άπόφαση της Έπιτροπής της 4ης Αύγουστου 1981 περί χορηγήσεως άδειας στη Γαλλική Δημοκρατία νά εξαίρέσει άπό την κοινοτική μεταχείριση τις ύφασμένες πλεκτές chemisiers, blouses-chemisiers και μπλουζες, καταγωγής Ινδίας . . . . . 32

81/754/ΕΟΚ:

- \* Άπόφαση της Έπιτροπής της 7ης Αύγουστου 1981 περί χορηγήσεως άδειας στη Γαλλική Δημοκρατία νά εξαίρέσει άπό την κοινοτική μεταχείριση τά πλεκτά χειρόκτια μή έλαστικά ούτε έπενδεδυμένα με καουτσούκ, καταγωγής Χόνγκ Κόνγκ . . . . . 34

81/755/ΕΟΚ:

- \* Άπόφαση της Έπιτροπής της 7ης Αύγουστου 1981 περί χορηγήσεως άδειας στην Ιρλανδία νά εξαίρέσει άπό την κοινοτική μεταχείριση τά ύποδήματα έχοντα τό έπάνω μέρος έξ ύφαντικών ύλών, καταγωγής Ταϊδάν . . . . . 36

Περιεχόμενα (συνέχεια)

81/756/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 11ης Αυγούστου 1981 περί χορηγήσεως άδειας στην Ιρλανδία να εξαιρέσει από την κοινοτική μεταχείριση τα πλεκτά chandails, pullovers (μετά ή άνευ μανικιών), twinsets, γιλέκα και σακκάκια, καταγωγής Νοτίου Κορέας 38

81/757/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 18ης Αυγούστου 1981 περί χορηγήσεως άδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να εξαιρέσει από την κοινοτική μεταχείριση τα ύφασματα εκ μή συνεχών ύφαντικών ινών, καταγωγής Ταϊβάν . . . . . 40

81/758/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 19ης Αυγούστου 1981 περί χορηγήσεως άδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να εξαιρέσει από την κοινοτική μεταχείριση τις συσκευές λήψεως ραδιοφώνου, καταγωγής Νοτίου Κορέας . . . . . 42

81/759/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 25ης Αυγούστου 1981 περί χορηγήσεως άδειας στην Ιρλανδία να εξαιρέσει από την κοινοτική μεταχείριση τα υποδήματα ξετρα των υποδημάτων των οποίων τό άνω μέρος αποτελείται εξ ύφαντικών ύλων της διακρίσεως ex 64.02 Β του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Ταϊβάν . . . . . 44

81/760/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 27ης Αυγούστου 1981 περί χορηγήσεως άδειας στην Ιρλανδία να εξαιρέσει από την κοινοτική μεταχείριση τα ύφασμένα parkas, anoraks, μπλουζόν και παρόμοια, καταγωγής Νοτίου Κορέας . . . . . 45

81/761/ΕΟΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής της 27ης Αυγούστου 1981 περί χορηγήσεως άδειας στην Ιρλανδία να εξαιρέσει από την κοινοτική μεταχείριση τις ύφασμένες κυλόττες, κοντά πανταλόνια και περισκελίδες (πανταλόνια), καταγωγής Χόνγκ Κόνγκ . . . . . 47

## I

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2793/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Σεπτεμβρίου 1981

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 51,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1971 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 196/81<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 97,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 του Συμβουλίου της 21ης Μαρτίου 1972 περί του τρόπου εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 περί εφαρμογής των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης στους μισθωτούς και τις οικογένειές τους που διακινούνται εντός της Κοινότητας<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1981/81<sup>(4)</sup>,

τήν πρόταση της Έπιτροπής<sup>(5)</sup> που διατυπώθηκε κατόπιν διαβουλεύσεως με τη διοικητική Έπιτροπή για την Κοινωνική Ασφάλιση των Διακινουμένων Έργαζομένων,

τή γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου<sup>(6)</sup>,

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής<sup>(7)</sup>,

Έκτιμώντας:

ότι η πείρα από την εφαρμογή των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 κατέδειξε την ανάγκη να επέλθουν όρισμένες βελτιώσεις στους κανονισμούς αυτούς· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να επεκταθεί ή διακριτική εξουσία του φορέα ενός Κράτους μέλους να παρέχει ή να αρνείται σε έναν εργαζόμενο την έγκριση μεταβάσεως σε άλλο Κράτος μέλος, προκειμένου να

υποβληθεί στην κατάλληλη για την κατάσταση της ύγείας του θεραπεία·

ότι πρέπει να προσδιορισθούν οι κανόνες χορηγήσεως των παροχών αναπηρίας στους άνεργους, οι οποίοι κατά τη διάρκεια της τελευταίας τους απασχολήσεως διέμεναν στο έδαφος ενός Κράτους μέλους άλλου από το αρμόδιο Κράτος·

ότι ο φορέας του τόπου διαμονής ή κατοικίας ενός Κράτους μέλους, ο οποίος χορήγησε παροχές εις είδος για λογαριασμό αρμοδίου φορέα άλλου Κράτους μέλους, λόγω ζημίας που επήλθε στο έδαφός του, θά έπρεπε να έχει, όπως προβλέπεται από τη νομοθεσία του, δικαίωμα αναγωγής ή δικαίωμα υποκαταστάσεως έναντι του τρίτου υπευθύνου για τη ζημία, ανεξάρτητα από την ύπαρξη συμφωνίας περί παραιτήσεως από την απόδοση μεταξύ των δύο Κρατών μελών·

ότι δέν ύφίσταται, πλέον, αντίστοιχία των προϋποθέσεων των σχετικών με τό καθεστώς της αναπηρίας μεταξύ βελγικής και ιταλικής νομοθεσίας άφ' ενός, και ιταλικής και λουξεμβουργιανής νομοθεσίας, άφ' έτέρου·

ότι οι μεταβολές που έπληθαν στη βελγική νομοθεσία καθιστούν αναγκαία την τροποποίηση του παραρτήματος V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71, προκειμένου να διευκολυνθεί ή χορήγηση των οικογενειακών έπιδομάτων έκ μέρους αυτής της χώρας·

ότι η επέκταση του πεδίου εφαρμογής *ratione personae* του καθεστώτος συμπληρωματικής συντάξεως των μισθωτών στη Δανία έπιτρέπει να χρησιμεύσει τουτό ως καθεστώς αναφοράς, προκειμένου να προσδιορισθούν οι έλκοντες δικαιώματα από τον κανονισμό οι όποιοι ύπάγονται σε καθεστώτα που ισχύουν για όλους τους κατοίκους αυτού του Κράτους μέλους·

ότι πρέπει να προσδιορισθεί ο τρόπος ύπολογισμού του θεωρητικού ποσού και της αναλογίας της δανικής συντάξεως, προκειμένου να ληφθεί ύπόψη τό γεγονός ότι η σύνταξη αυτή μπορεί να ύπολογισθεί με βάση ασφαλιστικές περιόδους άλλες από τις λαμβανόμενες ύπόψη στά άλλα Κράτη μέλη·

ότι είναι αναγκαίο να προβλεφθεί, στό έν λόγω παράρτημα V διάταξη, ή όποια να έπιτρέπει στους γερμανικούς

(1) ΕΕ αριθ. L 149 της 5. 7. 1971, σ. 2.

(2) ΕΕ αριθ. L 24 της 28. 1. 1981, σ. 3.

(3) ΕΕ αριθ. L 74 της 27. 3. 1972, σ. 1.

(4) ΕΕ αριθ. L 193 της 16. 7. 1981, σ. 16.

(5) ΕΕ αριθ. C 303 της 20. 11. 1980, σ. 7.

(6) ΕΕ αριθ. C 144 της 15. 6. 1981, σ. 112.

(7) ΕΕ αριθ. C 138 της 9. 6. 1981, σ. 45.

φορείς τή λήψη υπόψη των περιόδων που πραγματοποιήθηκαν σε άλλα Κράτη μέλη και καλύπτονται από τήν ασφάλιση ασθενείας, προκειμένου να εξασφαλισθεί στους συνταξιούχους τό δικαίωμα παροχών εις είδος τής ασφάλισης ασθενείας στήν Όμοσπονδιακή Δημοκρατία τής Γερμανίας·

ότι οί μεθοριακοί εργαζόμενοι οί όποιοι κατοικούν σε όρισμένα γαλλικά διαμερίσματα, είναι σκόπιμο να έπωφεληθούν από όρισμένες παροχές εις είδος του τοπικού καθεστώτος Άλσατίας και Λωραίνης·

ότι πρέπει να τροποποιηθούν οί κανόνες που άφορούν τόν υπολογισμό των όφειλομένων εισφορών από τούς ασφαλισμένους στήν προαιρετική όλλανδική ασφάλιση ασθενείας, οί όποιοι δέν κατοικούν στις Κάτω Χώρες·

ότι πρέπει να ληφθούν υπόψη οί τροποποιήσεις οί όποιες έπληθραν στήν όλλανδική νομοθεσία, όσον άφορα τή γέννηση του δικαιώματος επί των οικογενειακών παροχών, για να διευκολυνθεί ή χορήγηση των παροχών αυτών·

ότι είναι άναγκαίο να άναγραφούν, στό έν λόγω παράρτημα V, οί μεταβολές που έπληθραν στή νομοθεσία του

Ένωμένου Βασιλείου σχετικά με τήν κατάργηση των προϋποθέσεων ίθαγενείας και τόπου γεννήσεως·

ότι είναι άναγκαίο να άπλοποιηθεί ή διαδικασία χορηγήσεως των παροχών εις είδος εξαιρετικής σημασίας, όταν ό εργαζόμενος κατοικεί σε Κράτος μέλος άλλο από τό άρμόδιο κράτος·

ότι είναι άναγκαίο να είσαχθούν όρισμένες τροποποιήσεις που προέκυψαν από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1517/79 (1)·

ότι, με τήν ευκαιρία αυτή, ένδείκνυται να διορθωθούν, επίσης, όρισμένες παραπομπές στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 και (ΕΟΚ) αριθ. 574/72·

ότι είναι άναγκαίο να γίνουν όρισμένες τροποποιήσεις στα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 574/72 και, ιδίως, συνεπεία διαρθρωτικών μεταβολών στήν ασφάλιση ασθενείας, οί όποιες προκύπτουν από τή δημιουργία μιås έθνικής ύπηρεσίας περιθάλψεως στήν Ιταλία,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Ό κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1408/71 τροποποιείται ως εξής:

1. Τό δεύτερο έδάφιο του άρθρου 22 παράγραφος 2 αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«Η έγκριση που απαιτείται δυνάμει τής παραγράφου 1 περίπτωση γ δέν δύναται να μή δοθεί έφ' όσον ή σχετική θεραπεία περιλαμβάνεται στις παροχές που προβλέπονται από τή νομοθεσία του Κράτους μέλους, στό έδαφος του όποιου κατοικεί ό ένδιαφερόμενος, και έφ' όσον ή θεραπεία αυτή δέν δύναται να του παρασχεθεί μέσα στα χρονικά όρια που είναι κανονικά άναγκαία για τήν παροχή της στό Κράτος μέλος του τόπου κατοικίας του, εάν ληφθεί υπόψη ή τρέχουσα κατάσταση τής ύγείας του και ή πιθανή εξέλιξη τής ασθενείας.»

2. Στο άρθρο 39, προστίθεται ή ακόλουθη παράγραφος:

«5. Ό εύρισκόμενος σε πλήρη άνεργία εργαζόμενος, για τόν όποιο εφαρμόζονται οί διατάξεις του άρθρου 71 παράγραφος 1 περίπτωση α ii ή περίπτωση β ii πρώτη περίοδος, λαμβάνει παροχές άναπηρίας τις όποιες χορηγεί ό άρμόδιος φορέας του Κράτους μέλους, στό έδαφος του όποιου κατοικεί, σύμφωνα με τή νομοθεσία που εφαρμόζει, σαν να υπάγονταν στή νομοθεσία αυτή κατά τή διάρκεια τής τελευταίας άπασχολήσεώς του, άφου ληφθούν υπόψη, έφ' όσον είναι άναγκαίο, οί διατάξεις του άρθρου 38 ή/και του άρθρου 25 παράγραφος 2. Οί παροχές αυτές χορηγούνται εις βάρος του φορέα τής χώρας κατοικίας.»

3. Στο άρθρο 93, προστίθεται ή ακόλουθη παράγραφος:

«3. Έφ' όσον, σύμφωνα με τό άρθρο 36 παράγραφος 3 ή/και τό άρθρο 63 παράγραφος 3, δύο ή περισσότερα Κράτη μέλη ή οί άρμόδιες αρχές τους έχουν συνάψει συμφωνία παραιτήσεως από τήν άπόδοση μεταξύ των φορέων που υπάγονται στήν άρμοδιότητά τους, τά τυχόν δικαιώματα έναντι τρίτου υπευθύνου διέπονται από τούς επόμενους κανόνες:

α) έφ' όσον ό φορέας του κράτους μέλους διαμονής ή κατοικίας χορηγεί παροχές σε άτομο για ζημία ή όποία έπληθρε στό έδαφος του, ό φορέας αυτός, σύμφωνα με τή νομοθεσία που εφαρμόζει, άσκει τό δικαίωμα υποκαταστάσεως ή στρέφεται άμεσα κατά του υποχρέου σε άποκατάσταση τής ζημίας τρίτου·

β) για τήν εφαρμογή του έδαφίου α:

i) ό δικαιούχος παροχών θεωρείται ασφαλισμένος στό φορέα του τόπου διαμονής ή κατοικίας· και

ii) ό φορέας αυτός θεωρείται ως όφειλέτης φορέας·

(1) ΕΕ αριθ. L 185 τής 21. 7. 1979, σ. 1.

- γ) οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 εξακολουθούν να ισχύουν για παροχές μη περιλαμβανόμενες στη συμφωνία παραιτήσεως από την απόδοση, πού αναφέρεται στην παρούσα παράγραφο.»
4. Στο παράρτημα III, τό σημείο ΣΤ αντικαθίσταται από τό εξής κείμενο:  
«ΣΤ. ΙΡΛΑΝΔΙΑ  
Τό τμήμα II, κεφάλαιο 10 του κωδικοποιημένου νόμου του 1981 περί της κοινωνικής ασφάλισεως και των κοινωνικών υπηρεσιών (Social Welfare (Consolidation) Act, 1981).»
5. Στο παράρτημα IV:
- α) οι όροι: («Άρθρο 40 παράγραφος 3 του κανονισμού») οι όποιοι παρατίθενται στον τίτλο, αντικαθίστανται από τους όρους: («Άρθρο 40 παράγραφος 4 του κανονισμού»)·
- β) στον πίνακα «ΒΕΛΓΙΟ», στό τμήμα «ΙΤΑΛΙΑ», στό σημείο 1, τρίτη στήλη, ή λέξη «Συμφωνία» αντικαθίστανται μέ τή λέξη «Άσυμφωνία»·
- γ) στον πίνακα «ΙΤΑΛΙΑ»:  
— στό τμήμα «ΒΕΛΓΙΟ», στό σημείο 1 τρίτη και τέταρτη στήλη, ή λέξη «Συμφωνία» αντικαθίσταται μέ τή λέξη «Άσυμφωνία»,  
—τό τμήμα «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ» καταργείται·
- δ) στον πίνακα «ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ», τό τμήμα «ΙΤΑΛΙΑ» καταργείται.
6. Στο παράρτημα V:
- α) στό μέρος A προστίθεται τό εξής σημείο:  
«5. Για τήν εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 72 και του άρθρου 79 παράγραφος 1 εδάφιο α του κανονισμού, λαμβάνονται ύπ' όψη οι περίοδοι άπασχολήσεως ή/και ασφάλισεως πού συνεπληρώθησαν υπό τήν νομοθεσία άλλου Κράτους μέλους, στην περίπτωση κατά τήν όποία, δυνάμει της βελγικής νομοθεσίας, τό δικαίωμα επί των παροχών ύπόκειται στην προϋπόθεση της εκπληρώσεως, για μία όρισμένη προηγούμενη χρονική περίοδο, των προϋποθέσεων οι όποιες γεννούν δικαίωμα οικογενειακών επιδομάτων στό πλαίσιο του καθεστώτος των μισθωτών εργαζομένων.»·
- β) τό μέρος Β τροποποιείται ως εξής:  
— τό σημείο 1 αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:  
«1. Ός εργαζόμενος, κατά τήν έννοια του άρθρου 1 περίπτωση α ii του κανονισμού, λογίζεται κάθε άτομο τό όποιο λόγω του γεγονότος ότι άσκει μισθωτή δραστηριότητα, ύπόκειται:  
α) στη νομοθεσία περί εργατικών άτυχημάτων και επαγγελματικών άσθενειών κατά τήν περίοδο πού προηγείται της 1ης Σεπτεμβρίου 1977· ή  
β) στη νομοθεσία περί του συστήματος συμπληρωματικών συντάξεων των μισθωτών (arbejdemarkedets tillægspension, ATP) κατά τήν περίοδο πού αρχίζει τήν 1η Σεπτεμβρίου 1977 ή άργότερα.»·  
— τά σημεία 4 και 5 αντικαθίστανται από τό ακόλουθο κείμενο:  
«4. Σέ περίπτωση κατοικίας ή διαμονής στη Δανία οι εργαζόμενοι, οι αίτούντες και οι δικαιούχοι συντάξεως, καθώς και τά μέλη της οικογενείας τους πού αναφέρονται στό άρθρο 19, στό άρθρο 22 παράγραφοι 1 και 3, στό άρθρο 25 παράγραφοι 1 και 3, στό άρθρο 26 παράγραφος 1, και στα άρθρα 28α, 29 και 31 του κανονισμού, δικαιούνται των παροχών εις είδος υπό τους ίδιους όρους μέ έκείνους πού προβλέπει ή δανική νομοθεσία για τά πρόσωπα τά όποία, κατά τό νόμο περί της δημοσίας υπηρεσίας περιθάλψεως (lov om offentlig sygesikring), είναι ασφαλισμένα στην κατηγορία 1.  
5. Οι διατάξεις του άρθρου 1 παράγραφος 1 αριθ. 2 του νόμου περί των εθνικών συντάξεων γήρατος, του άρθρου 1 παράγραφος 1 αριθ. 2 του νόμου περί των εθνικών συντάξεων αναπηρίας και του άρθρου 2 παράγραφος 1 αριθ. 2 του νόμου περί των εθνικών συντάξεων χηρείας δέν ισχύουν για τους εργαζομένους ή τους επίζώντες τους πού κατοικούν στό έδαφος άλλου Κράτους μέλους εκτός της Δανίας.»·

— προστίθεται τό εξής σημείο:

«12. Έφ' όσον, σύμφωνα μέ τή δανική νομοθεσία, ή δανική σύνταξη ύπολογίζεται μέ βάση τίς περιόδους κατοικίας τίς όποιες συμπληρώνει πρόσωπο άλλο από εκείνο πού συμπληρώνει τίς περιόδους κατοικίας οί όποιες λαμβάνονται ύπόψη από ένα ή περισσότερα Κράτη μέλη, κατ' έφαρμογή τών διατάξεων του τίτλου ΙΙΙ κεφάλαιο 3 του κανονισμού, οί περίοδοι κατοικίας καί ασφάλισης πού συμπληρώνει τό τελευταίο αυτό πρόσωπο λαμβάνονται ύπόψη κατά τόν ύπολογισμό του δανικού θεωρητικού καί αναλογικού ποσού, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του άρθρου 46 παράγραφος 2 του κανονισμού.»

γ) στό μέρος Γ:

— στό σημείο 5, οί λέξεις «περιλαμβανομένων καί τών συνταξιούχων» αντικαθίστανται από τίς λέξεις «έξαιρουμένων τών συνταξιούχων»,

— προστίθεται τό εξής σημείο:

«11. Για τήν έφαρμογή τής γερμανικής νομοθεσίας περί ύποχρεωτικής ασφάλισης τών δικαιούχων συντάξεως στό σύστημα ασφάλισης του κλάδου άσθeneίας πού προβλέπεται στό άρθρο 165 παράγραφος 1 σημείο 3α του γερμανικού κώδικα κοινωνικής ασφάλισης (Reichsversicherungsordnung, RVO) οί περίοδοι ασφάλισης ή κατοικίας οί όποιες συμπληρούνται υπό τή νομοθεσία άλλου Κράτους μέλους καί κατά τή διάρκεια τών όποιων ό ένδιαφερόμενος είχε δικαίωμα παροχών εις είδος σέ περίπτωση άσθeneίας, λαμβάνονται ύπόψη, κατά τό αναγκαίο μέτρο, ως περίοδοι ασφάλισης πού έχουν συμπληρωθεί υπό τή γερμανική νομοθεσία, υπό τήν προϋπόθεση ότι δέν έπικαλύπτουν ασφαλιστικές περιόδους πού έχουν συμπληρωθεί υπό τή νομοθεσία αυτή.»

δ) στό μέρος Δ προστίθεται τό εξής σημείο:

«5. α) Μεθοριακοί εργαζόμενοι πού άσκούν μισθωτή δραστηριότητα στό έδαφος άλλου Κράτους μέλους εκτός τής Γαλλίας καί κατοικούν στά γαλλικά διαμερίσματα Haut-Rhin, Bas-Rhin καί Moselle δικαιούνται, στό έδαφος τών διαμερισμάτων αυτών, τών παροχών σέ είδος πού προβλέπονται από τό τοπικό καθεστώς Άλσατίας-Λωραίνης πού θεσπίσθηκε από τά διατάγματα άριθ. 46-1428 τής 21ης Ιουνίου 1946 καί άριθ. 67-814 τής 25ης Σεπτεμβρίου 1967, κατ' έφαρμογή του άρθρου 19 του κανονισμού.

β) Οί διατάξεις αυτές εφαρμόζονται αναλογικά για τούς δικαιούχους του άρθρου 25 παράγραφοι 2 καί 3 καί τών άρθρων 28 καί 29 του κανονισμού.»

ε) στό μέρος ΣΤ, σημείο 1, οί όροι «τμήμα 4 του νόμου του 1952 περί τής κοινωνικής ασφάλισης καί τών κοινωνικών ύπηρεσιών (Social Welfare Act 1952)» αντικαθίστανται από τούς όρους «τμήματα 5 καί 37 του κωδικοποιημένου νόμου του 1981 περί τής κοινωνικής ασφάλισης καί τών κοινωνικών ύπηρεσιών (Social Welfare (Consolidation) Act, 1981)»

στ) στό μέρος Η, προστίθεται τό εξής σημείο:

«3. Τό δεύτερο έδάφιο του άρθρου 22 παράγραφος 2 του κανονισμού δέν θίγει τίς διατάξεις τής λουξεμβουργιανής νομοθεσίας κατ' έφαρμογή τών όποιων δέν είναι δυνατόν νά μή χορηγηθεί έγκριση του Ταμείου Άσθeneίας για θεραπεία στό έξωτερικό, έφ' όσον ή άπαιτούμενη θεραπεία δέν είναι δυνατόν νά παρασχεθεί από τό Μεγάλο Δουκάτο.»

ζ) στό μέρος Θ:

— στό σημείο 1, οί περιπτώσεις β καί γ αντικαθίστανται από τό ακόλουθο κείμενο:

«β) Ό δικαιούχος συντάξεως γήρατος, δυνάμει τής όλλανδικής νομοθεσίας, ό όποιος κατοικεί σέ άλλο Κράτος μέλος, ύποχρεούται, εάν ύπόκειται σέ ασφάλιση άσθeneίας τών ηλικιωμένων ή στην προαιρετική ασφάλιση, πού αναφέρονται στό νόμο πού διέπει τό Άσφαλιστικό Ταμείο Άσθeneίας, νά καταβάλει εισφορές για τόν ίδιο καί, κατά περίπτωση, για τά μέλη τής οικογενείας του. Τό ύψος τών εισφορών αυτών, καί, εν ανάγκη, οί ειδικότερες διατάξεις για τήν εν λόγω ασφάλιση, καθορίζονται από τόν Υπουργό Δημοσίας Περιθάλψεως καί Περιβάλλοντος.»

γ) Πρόσωπο τό όποιο δέν δικαιούται, δυνάμει τής όλλανδικής νομοθεσίας, συντάξεως γήρατος, καί τοῦ όποίου, έφ' όσον είναι έγγαμο, ό/ή σύζυγος δέν δικαιούται συντάξεως γήρατος γιά έγγαμους, δυνάμει τής ίδιας νομοθεσίας, ύποχρεούται, εάν κατοικεί σέ άλλο Κράτος μέλος καί ύπόκειται στήν προαιρετική ασφάλιση πού άναφέρεται στό νόμο πού διέπει τό 'Ασφαλιστικό Ταμείο 'Ασθενείας, νά καταβάλει εισφορές γιά τόν ίδιο, καί κατά περίπτωση, γιά κάθε ένα από τά μέλη τής οικογενείας του πού έχουν ύπερβεί τό δέκατο έκτο έτος τής ηλικίας τους. Τό ύψος τών εισφορών αυτών, καί, εν ανάγκη, οι ειδικότερες διατάξεις γιά τήν εν λόγω ασφάλιση, καθορίζονται από τόν 'Υπουργό Δημοσίας Περιθάλψεως καί Περιβάλλοντος.».

— τό σημείο 6 γίνεται σημείο 7 καί παρεμβάλλεται τό έξης σημείο:

«6. Έφαρμογή τής όλλανδικής νομοθεσίας περί τών οικογενειακών έπιδομάτων

α) Έργαζόμενος γιά τόν όποιο ή όλλανδική νομοθεσία περί τών οικογενειακών έπιδομάτων αρχίζει νά έχει έφαρμογή κατά τή διάρκεια ενός τριμήνου τοῦ ήμερολογιακού έτους καί ό όποιος υπέκειτο, τήν πρώτη ήμέρα τοῦ εν λόγω τριμήνου, στήν αντίστοιχη νομοθεσία άλλου Κράτους μέλους, θεωρείται ως ασφαλισμένος από τήν πρώτη αυτή ήμέρα, δυνάμει τοῦ όλλανδικού νόμου·

β) Τό ύψος τών οικογενειακών έπιδομάτων πού μπορεί νά απαιτήσει ό ένδιαφερόμενος έργαζόμενος, ό όποιος, δυνάμει τής περιπτώσεως α, θεωρείται ως ασφαλισμένος, δυνάμει τής όλλανδικής νομοθεσίας περί οικογενειακών έπιδομάτων, καθορίζεται σύμφωνα μέ τίς λεπτομέρειες πού προβλέπονται στόν κανονισμό έφαρμογής πού αναφέρεται στό άρθρο 97 τοῦ κανονισμού.»·

η) στό τμήμα I:

— τό σημείο 5 αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«5. Κάθε έργαζόμενος πού ύπόκειται στή νομοθεσία τοῦ 'Ηνωμένου Βασιλείου, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις τοῦ Τίτλου II τοῦ κανονισμού, θεωρείται, όσον άφορά τό δικαίωμα έπιδόματος συμπαραστάσεως (attendanceallowance), σάν νά είχε τή συνήθη κατοικία του εντός τοῦ 'Ηνωμένου Βασιλείου καί σάν νά περιέμενε εκεί κατά τή διάρκεια κάθε περιόδου ασφαλίσσεως ή άπασχολήσεως πού έχει συμπληρώσει στό έδαφος ή υπό τή νομοθεσία άλλου Κράτους μέλους.».

— τό σημείο 8 καταργείται καί τά επόμενα σημεία αριθμούνται εκ νέου αναλόγως,

— στό νέο σημείο 11 ή λέξη «κατοικεί» αντικαθίσταται από τίς λέξεις «έχει τήν κανονική κατοικία του.»

## Άρθρο 2

Ό κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 574/72 τροποποιείται ως έξης:

1. α) Στο άρθρο 17 παράγραφος 2, καί στά δύο σημεία στά όποια αναγράφεται, ή λέξη «τρεις» αντικαθίσταται από τή λέξη «έξι»·

β) στό άρθρο 17 παράγραφος 7, ή πρώτη περίοδος αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«Ό φορέας τοῦ τόπου κατοικίας ειδοποιεί εκ τών προτέρων τόν αρμόδιο φορέα γιά κάθε άπόφαση σχετική μέ τή χορήγηση τών παροχών εις είδος, τών όποιων τό πιθανό ή πραγματικό κόστος υπερβαίνει ένα κατ' άποκοπή ποσό που καθορίζεται καί αναθεωρείται περιοδικά από τή Διοικητική Έπιτροπή.»

2. Στο άρθρο 40 οι όροι «άρθρο 40 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμού» αντικαθίστανται από τούς όρους «άρθρο 40 παράγραφος 4 τοῦ κανονισμού».

3. Στο άρθρο 44 παράγραφος 1 οι όροι «άρθρο 40 παράγραφος 3 τοῦ κανονισμού» αντικαθίστανται από τούς όρους «άρθρο 40 παράγραφος 4 τοῦ κανονισμού».

4. α) Στο άρθρο 60 παράγραφος 2, καί στά δύο σημεία στά όποια αναγράφεται, ή λέξη «τρία» αντικαθίσταται από τή λέξη «έξι»·

β) στό άρθρο 60 παράγραφος 6, ή πρώτη περίοδος αντικαθίσταται από τό έξης κείμενο:

«Ό φορέας τοῦ τόπου κατοικίας ειδοποιεί εκ τών προτέρων τόν αρμόδιο φορέα γιά κάθε άπόφαση σχετική μέ τή χορήγηση τών παροχών εις είδος, τών όποιων τό πιθανό ή πραγματικό κόστος υπερβαίνει ένα κατ' άποκοπή ποσό πού καθορίζεται καί αναθεωρείται περιοδικά από τή Διοικητική Έπιτροπή.»



5. Το παράρτημα 2 τροποποιείται ως εξής:
- α) στό μέρος Β, τμήμα Ι:
- στην παράγραφο 2, περίπτωση β, δεξιά στήλη, οι λέξεις «Άρμόδιο κέντρο επαναπροσαρμογής» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Η κοινωνική επιτροπή του δήμου στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Ålborg et Århus: "Magistraten" (δημοτική διοίκηση),
  - η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:
 

«5. <b>Επιδόματα θανάτου:</b>	Η κοινωνική επιτροπή του δήμου στον οποίο κατοικεί ο δικαιούχος. Στους δήμους København, Odense, Ålborg και Århus: "Magistraten" (δημοτική διοίκηση)».
-------------------------------	--
- β) στό μέρος Β, τμήμα ΙΙ:
- στην παράγραφο 1, δεξιά στήλη, οι λέξεις «Landslaegen (Περιφερειακή Ύπηρεσία Δημοσίας Περιθάλψεως στή Γροιλανδία), Godthåb» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Bestyrelsen for sundhedsvaesenet i Grønland (Επιτροπή Δημοσίας Περιθάλψεως στή Γροιλανδία), Godthåb»,
  - στην παράγραφο 4, δεξιά στήλη, οι λέξεις «Ο άρμόδιος "Kaemner" (διαχειριστής των δημοτικών κεφαλαίων)» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Arbejds-og socialdirektoratet (Περιφερειακή Ύπηρεσία Άπασχολήσεως και Κοινωνικών Ύποθέσεων), Godthåb».
- γ) στό μέρος Γ, παράγραφος 1, περίπτωση γ, άριστερή στήλη, μετά τις λέξεις «πρό της κατατάξεως ή επανακατατάξεως του ενδιαφερομένου στον στρατό» παρεμβάλλονται οι λέξεις «ή πριν την κατάταξη του σέ πολιτική ύπηρεσία».
- δ) στό μέρος Ε, παράγραφος 4, περίπτωση Ι:
- το κείμενο της περιπτώσεως α vi, έδάφιο δεύτερο, δεξιά στήλη και τό κείμενο της περιπτώσεως β iv, έδάφιο δεύτερο, δεξιά στήλη αντικαθίστανται από τό ακόλουθο κείμενο:
 

«Groupement des ASSEDIC de la region parisienne (GARP) 90, rue Baudin, 92537, Levallois-Perret»,	
— τό κείμενο της περιπτώσεως δ iv αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:	
«iv) Άνεργία:	
— για τήν έγγραφή του ενδιαφερομένου ως αίτουντος έργασία:	Τοπικό γραφείο άπασχολήσεως του τόπου κατοικίας, ή του συνήθους λιμένα επιβιβάσεως, ή Bureau centrale de la main d'oeuvre maritime (Κεντρικό Γραφείο Ναυτεργατικού Δυναμικού)
— για τή χορήγηση των έντύπων E 301, E 302, E 303:	Groupement des ASSEDIC de la region parisienne (GARP) 90, rue Baudin 92537, Levallois-Perret».
- ε) στό μέρος ΣΤ, παράγραφος 1, δεξιά στήλη, οι λέξεις «The Midland Health Board, Couthouse, Tullamore, Offaly» αντικαθίστανται από τις λέξεις «The Midland Health Board, Arden Road, Tullamore, Co. Offaly», οι λέξεις «The Mid-Western Health Board, 1 Pery St., Limerik» αντικαθίστανται από τις λέξεις «The Mid-Western Health Board, 31/33 Catherine St., Limerik» και οι λέξεις «The Southern Health Board, Country Hall, Cork» αντικαθίστανται από τις λέξεις «The Southern Health Board, Cork Farm Center, Dennehy's Cross, Cork».
- στ) τό μέρος Ζ αντικαθίσταται από τό εξής κείμενο:

«Ζ. ΙΤΑΛΙΑ

1. **Άσθένεια (συμπεριλαμβανομένης τής φυματιώσεως), μητρότης:**

- α) παροχές εις είδος:
- i) κατά γενικό κανόνα: τοπική μονάδα τής ύπηρεσίας περιθάλψεως στήν όποία είναι έγγεγραμμένος ό ενδιαφερόμενος

- ii) για μερικές κατηγορίες δημοσίων υπαλλήλων: Ministero della sanità (Υπουργείο Υγείας), Roma
- iii) για τούς ναυτικούς και τό ιπτάμενο προσωπικό τής πολιτικής αεροπορίας: Ministero della sanità (Υπουργείο Υγείας), τό κατά τόπον αρμόδιο γραφείο υγείας του ναυτικού ή τής αεροπορίας
- 6) παροχές εις χρήμα:
- i) κατά γενικό κανόνα: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), έπαρχιακές έδρες
- ii) για τούς ναυτικούς και τό ιπτάμενο προσωπικό τής πολιτικής αεροπορίας: τό ναυτικό ταμείο στό όποιο είναι έγγεγραμμένος ό ένδιαφερόμενος
- γ) πιστοποιητικά για τίς περιόδους ασφάλισης:
- i) κατά γενικό κανόνα: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), έπαρχιακά ύποκαταστήματα
- ii) για τούς ναυτικούς και τό ιπτάμενο προσωπικό τής πολιτικής αεροπορίας: τό ναυτικό ταμείο στό όποιο είναι έγγεγραμμένος ό ένδιαφερόμενος
- 2. Έργατικά άτυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:**
- α) παροχές εις είδος:
- i) κατά γενικό κανόνα: τοπική μονάδα τής ύπηρεσίας περιθάψεως στόν όποια είναι έγγεγραμμένος ό ένδιαφερόμενος
- ii) για τούς ναυτικούς και τό ιπτάμενο προσωπικό τής πολιτικής αεροπορίας: Ministero della sanità (Υπουργείο Υγείας), τό κατά τόπον αρμόδιο γραφείο περιθάψεως του ναυτικού ή τής αεροπορίας
- 6) προσθετικές έργασίες και σημαντικοί βοηθητικοί μηχανισμοί, ιατροδικαστές παροχές και σχετικές εξετάσεις και πιστοποιητικά:
- i) κατά γενικό κανόνα: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφάλισης Έργατικών Άτυχημάτων), έπαρχιακές έδρες
- ii) για τούς ναυτικούς και τό ιπτάμενο προσωπικό τής πολιτικής αεροπορίας: τό ναυτικό ταμείο στό όποιο είναι έγγεγραμμένος ό ένδιαφερόμενος
- γ) παροχές εις χρήμα:
- i) κατά γενικό κανόνα: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφάλισης Έργατικών Άτυχημάτων), έπαρχιακές έδρες
- ii) για τούς ναυτικούς και τό ιπτάμενο προσωπικό τής πολιτικής αεροπορίας: τό ναυτικό ταμείο στό όποιο είναι έγγεγραμμένος ό ένδιαφερόμενος

- iii) επίσης, ένδεχομένως για τους ειδικευμένους και δασικούς εργάτες: Ente nazionale di previdenza e assistenza per gli impiegati agricoli (Εθνική Υπηρεσία Προνοίας και Άρωγής των Άγροεργατών)
- 3. Άναπηρία, γήρας, επιζώντες (συντάξεις):**
- α) κατά γενικό κανόνα: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), έπαρχιακές έδρες
- β) για τους εργαζομένους στά θεάματα: Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo (Εθνική Υπηρεσία Προνοίας και Άρωγής των εργαζομένων στά θεάματα), Roma
- γ) για τά στελέχη των βιομηχανικών επιχειρήσεων: Istituto nazionale di previdenza dirigenti di aziende industriali (Εθνικό Ίδρυμα Προνοίας των Στελεχών Βιομηχανικών Επιχειρήσεων), Roma
- δ) για τους δημοσιογράφους: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani «G. Amendola» (Εθνικό Ίδρυμα Προνοίας των Ιταλών Δημοσιογράφων «G. Amendola»), Roma
- 4. Επίδομα θανάτου:**
- Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), έπαρχιακές έδρες
- Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Αφαλίσεως Εργατικών Ατυχημάτων), έπαρχιακές έδρες
- τό ναυτικό ταμείο στό όποιο είναι έγγεγραμμένος ό ενδιαφερόμενος.
- 5. Άνεργία:**
- α) κατά γενικό κανόνα: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), έπαρχιακές έδρες
- β) για τους δημοσιογράφους: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani «G. Amendola» (Εθνικό Ίδρυμα Προνοίας των Ιταλών Δημοσιογράφων «G. Amendola»), Roma
- 6. Οικογενειακά επίδομα:**
- α) κατά γενικό κανόνα: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), έπαρχιακές έδρες
- β) για τους δημοσιογράφους: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani «G. Amendola» (Εθνικό Ίδρυμα Προνοίας των Ιταλών Δημοσιογράφων «G. Amendola»), Roma
- ς) στό μέρος Η, παράγραφος 4, δεξιά στήλη, οι λέξεις «Office national du travail, Luxembourg» αντικαθίσταται από τίς λέξεις «Administration de l'emploi (Υπηρεσία Άπασχολήσεως), Luxembourg.»
- 6. Τό παράρτημα 3 τροποποιείται ως εξής:**
- α) στό μέρος Β, τμήμα Β:
- στήν παράγραφο Ι, περίπτωση Ι, δεξιά στήλη, οι λέξεις «Η άρμόδια δημοτική διοίκηση (Kaemner—διαχειριστής των δημοτικών κεφαλαίων)» αντικαθίσταται από τίς λέξεις «Bestyrelsen for sundhedsvaesenet i Grønland (Επιτροπή Δημοσίας Περιθάλψεως στή Γροιλανδία), Godthåb»,

- στην παράγραφο II, περίπτωση I, δεξιά στήλη, οι λέξεις «Η αρμόδια δημοτική διοίκηση ("Kaemner"—διαχειριστής των δημοτικών κεφαλαίων)» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Bestyrelsen for sundhedsvaesenet i Grønland (Επιτροπή Δημοσίας Περιθάλψεως στη Γροιλανδία), Godthåb»·
- 6) στο μέρος ΣΤ, παράγραφος I, δεξιά στήλη, οι λέξεις «The Midlad Health Board, Courthouse, Tullamore, Offaly» αντικαθίστανται από τις λέξεις «The Midland Health Board, Arden Road, Tullamore, Co. Offaly», οι λέξεις «The Mid-Western Health Board, 1 Pery Street, Limerick» αντικαθίστανται από τις λέξεις «The Mid-Western Health Board, 31/33 Catherine Street, Limerick» και οι λέξεις «The Southern Health Board, County Hall, Cork» αντικαθίστανται από τις λέξεις «The Southern Health Board, Cork Farm Centre, Dennehy's Cross, Cork»·
- γ) το μέρος Ζ αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

## «Ζ. ΙΤΑΛΙΑ

## 1. Ασθένεια (συμπεριλαμβανομένης της φυματώσεως), μητρότης:

## α) παροχές εις είδος:

- i) κατά γενικό κανόνα: τοπική μονάδα της κατά τόπον αρμόδιας υπηρεσίας περιθάλψεως
- ii) για τούς ναυτικούς και τό ιπτάμενο προσωπικό της πολιτικής αεροπορίας: Ministero della sanità (Υπουργείο Υγείνης), τό κατά τόπον αρμόδιο γραφείο υγεινής του ναυτικού ή της αεροπορίας

## 6) παροχές εις χρήμα:

- i) κατά γενικό κανόνα: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακά υποκαταστήματα
- ii) για τούς ναυτικούς και τό ιπτάμενο προσωπικό της πολιτικής αεροπορίας: τό κατά τόπον αρμόδιο ναυτικό ταμείο

## 2. Έργατικά άτυχήματα, επαγγελματικές ασθένειες:

## α) παροχές εις είδος:

- i) κατά γενικό κανόνα: τοπική μονάδα της κατά τόπον υπηρεσίας περιθάλψεως
- ii) για τούς ναυτικούς και τό ιπτάμενο προσωπικό της πολιτικής αεροπορίας: Ministero della sanità (Υπουργείο Υγείνης), ή κατά τόπον αρμόδια υπηρεσία ναυτικού ή αεροπορίας

## 6) προσθετικές εργασίες και σημαντικοί βοηθητικοί μηχανισμοί, ιατρονομικές παροχές, σχετικές εξετάσεις και πιστοποιητικά και παροχές σέ χρήμα:

Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Έργατικών Άτυχημάτων), επαρχιακές έδρες

## 3. Άναπηρία, γήρας, έπιζώντες (συντάξεις):

## α) κατά γενικό κανόνα:

Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες

## 6) για τούς εργαζόμενους στά θεάματα:

Ente nazionale di previdenza e assistenza per i lavoratori dello spettacolo (Εθνική Υπηρεσία Προνοίας και Άρωγής των Έργαζομένων στά Θεάματα), Roma

- γ) για τὰ στελέχη τῶν βιομηχανικῶν ἐπιχειρήσεων: Istituto nazionale di previdenza per i dirigenti di aziende industriali (Ἐθνικό Ἴδρυμα Προνοίας τῶν Στελεχῶν τῶν Βιομηχανικῶν Ἐπιχειρήσεων), Roma
- δ) για τοὺς δημοσιογράφους: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani «G. Amendola» (Ἐθνικό Ἴδρυμα Προνοίας τῶν Ἰταλῶν Δημοσιογράφων «G. Amendola»), Roma
- 4. Ἐπιδόματα θανάτου:** Istituto nazionale della previdenza sociale (Ἐθνικό Ἴδρυμα Κοινωνικῆς Προνοίας), ἐπαρχιακές ἔδρες  
Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Ἐθνικό Ἴδρυμα Ἀσφαλίσεως Ἑργατικῶν Ἀτυχημάτων), ἐπαρχιακές ἔδρες  
τό ἀρμόδιο κατά τόπο ναυτικό ταμεῖο
- 5. Ἄνεργία:**
- α) κατά γενικό κανόνα: Istituto nazionale della previdenza sociale (Ἐθνικό Ἴδρυμα Κοινωνικῆς Προνοίας), ἐπαρχιακές ἔδρες
- β) για τοὺς δημοσιογράφους: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani «G. Amendola» (Ἐθνικό Ἴδρυμα Προνοίας τῶν Ἰταλῶν Δημοσιογράφων «G. Amendola»), Roma
- 6. Οἰκογενειακά ἐπιδόματα:**
- α) κατά γενικό κανόνα: Istituto nazionale della previdenza sociale (Ἐθνικό Ἴδρυμα Κοινωνικῆς Προνοίας), ἐπαρχιακές ἔδρες
- β) για τοὺς δημοσιογράφους: Istituto nazionale di previdenza per i giornalisti italiani «G. Amendola» (Ἐθνικό Ἴδρυμα Προνοίας τῶν Ἰταλῶν Δημοσιογράφων «G. Amendola»), Roma
- δ) στό μέρος Η, σημείο 4 δεξιά στήλη, οἱ λέξεις «Office national du travail (Ἐθνική Ὑπηρεσία Ἑργασίας), Luxembourg» ἀντικαθίστανται ἀπό τίς λέξεις «Administration de l'Emploi (Ὑπηρεσία Ἀπασχολήσεως), Luxembourg».
- ε) στό μέρος Ι, παράγραφος 2, ἀπέναντι ἀπό τήν ἔνδειξη «Μεγάλη Βρετανία», οἱ λέξεις «Overseas Group» ἀντικαθίστανται ἀπό τίς λέξεις «Overseas Branch».
- 7. Τό παράρτημα 9 τροποποιεῖται ὡς ἑξῆς:**
- α) τό μέρος Β ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἑξῆς κείμενο:

«B. ΔΑΝΙΑ

Τό μέσο ἐτήσιο κόστος παροχῶν εἰς εἶδος ὑπολογίζεται λαμβάνοντας ὑπόψη τὰ συστήματα πού ἔχουν θεσπισθεῖ ἀπό τό νόμο περί τῆς δημοσίας ὑπηρεσίας περιθάλψεως, τό νόμο περί νοσοκομειακῆς περιθάλψεως καί, ὅσον ἀφορᾷ τό κόστος παροχῶν ἐπαναπροσαρμογῆς, ἀπό τό νόμο περί κοινωνικῆς ἀρωγῆς.»

- β) τό μέρος Ζ ἀντικαθίσταται ἀπό τό ἑξῆς κείμενο:

## «Z. ΙΤΑΛΙΑ

Τό μέσο έτήσιο κόστος παροχών εις είδος ύπολογίζεται λαμβάνοντας ύπόψη τίς παροχές πού χορηγούνται από τήν Ύπηρεσία Περιθάλψεως στήν Ίταλία».

## 8. Τό παράρτημα 10 τροποποιείται ως έξης:

## α) στό μέρος Α:

— ή παράγραφος 1, άριστερή στήλη, άντικαθίσταται από τό έξης κείμενο:

«1. Για τήν έφαρμογή του άρθρου 14 του κανονισμού και του άρθρου 11 παράγραφοι 1 α και 2, και των άρθρων 12α, 13 και 14 του κανονισμού έφαρμογής»;

— οι παράγραφοι 3, 4 και 5 λαμβάνουν τούς αριθμούς 4, 5 και 6, άντιστοίχως, παρεμβάλεται δέ ή ακόλουθη παράγραφος:

«3. Για τήν έφαρμογή του άρθρου 17 του κανονισμού και του άρθρου 11 παράγραφος 1 β του κανονισμού έφαρμογής :

Ministère de Prévoyance sociale — Secrétariat Général — Service des Relations internationales, Bruxelles

Ministerie van Sociale Voorzorg — Secretariaat-Generaal — Dienst Internationale Betrekkingen, Brussel

(Ύπουργείο Κοινωνικής Προνοίας — Γενική Γραμματεία — Ύπηρεσία Διεθνών Σχέσεων — Βρυξέλλες)·

## β) στό μέρος Β:

— στό τμήμα I, παράγραφος 1, άριστερή στήλη, μετά τίς λέξεις «τό άρθρο 11 παράγραφος 1», παρεμβάλλονται οι λέξεις «του άρθρου 12α»,

— στό τμήμα II, παράγραφος 2, δεξιά στήλη, οι λέξεις «Ο άρμόδιος "Kæmper" (διαχειριστής των δημοτικών κεφαλαίων)» άντικαθίστανται από τίς λέξεις «Η άρμόδια δημοτική ύπηρεσία»·

## γ) στό μέρος Γ:

— στήν παράγραφο 2, άριστερή στήλη, οι λέξεις «Γιά τήν έφαρμογή του άρθρων 14 παράγραφος 1 α i του κανονισμού σέ συνδυασμό μέ τό άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού έφαρμογής» άντικαθίστανται από τίς λέξεις «Γιά τήν έφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1 σημείο α i και του άρθρου 17 του κανονισμού α σέ συνδυασμό μέ τό άρθρο 11 παράγραφος 1 του κανονισμού έφαρμογής, και για τήν έφαρμογή του άρθρου 14 παράγραφος 1 σημείο γ του κανονισμού σέ συνδυασμό μέ τό άρθρο 12α του κανονισμού έφαρμογής»;

— ή παράγραφος 4 άντικαθίστανται από τό ακόλουθο κείμενο:

«4. Για τήν έφαρμογή του άρθρου 17 του κανονισμού:

Bundesverband der Ortskrankenkassen (Έθνική Όμοσπονδία των Τοπικών Ταμείων Άσθενείας), Bonn-Bad Godesberg·

## δ) στό μέρος ΣΤ:

— στήν παράγραφο 1, άριστερή στήλη, μετά τίς λέξεις «του άρθρου 11 παράγραφος 1», παρεμβάλλονται οι λέξεις «του άρθρου 12α»,

— στήν παράγραφο 4, περίπτωση 6, δεξιά στήλη, οι λέξεις «The Midland Health Board, Courthouse, Tullamore, Offaly» άντικαθίστανται από τίς λέξεις «The Midland Health Board, Arden Road, Tuullamore, Co. Offaly», οι λέξεις «The Mid-Western Health Board, 1 Pery St., Limerick» άντικαθίστανται από τίς λέξεις «The Mid-Western Health Board, 31/33 Catherine St., Limerick» και οι λέξεις «The Southern Health Board, County Hall, Cork» άντικαθίστανται από τίς λέξεις «The Southern Health Board, Cork Farm Centre, Dennehy's Cross, Cork»·

## ε) τό μέρος Ζ άντικαθίστανται από τό έξης κείμενο:

## «Z. ΙΤΑΛΙΑ

1. Για την εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής: Ministero del lavoro e della previdenza sociale (Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικής Προνοίας), Roma
2. Για την εφαρμογή των άρθρων 11 παράγραφος 1, 13 παράγραφοι 2 και 3 και 14 παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού εφαρμογής: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες
3. Για την εφαρμογή του άρθρου 38 παράγραφος 1 του κανονισμού εφαρμογής: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες
4. Για την εφαρμογή του άρθρου 75 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφάλισης Εργατικών Ατυχημάτων), επαρχιακές έδρες
5. Για την εφαρμογή του άρθρου 80 παράγραφος 2, του άρθρου 81, του άρθρου 82 παράγραφος 2, του άρθρου 85 παράγραφος 2, του άρθρου 88 και του άρθρου 91 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), επαρχιακές έδρες
6. Για την εφαρμογή του άρθρου 102 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
  - α) αποδόσεις δυνάμει του άρθρου 36 του κανονισμού: Ministero della sanità (Υπουργείο Υγείας), Roma
  - β) αποδόσεις δυνάμει του άρθρου 63 του κανονισμού:
    - i) παροχές εις είδος: Ministero della sanità (Υπουργείο Υγείας), Roma
    - ii) προσθετικές εργασίες και σημαντικοί βοηθητικοί μηχανισμοί: Istituto nazionale per l'assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφάλισης Εργατικών Ατυχημάτων), Roma
  - γ) Αποδόσεις δυνάμει των άρθρων 70 και 75 του κανονισμού: Istituto nazionale della previdenza sociale (Εθνικό Ίδρυμα Κοινωνικής Προνοίας), Roma
7. Για την εφαρμογή του άρθρου 113 παράγραφος 2 του κανονισμού εφαρμογής:
  - α) ασθένεια (συμπεριλαμβανομένης της φυματίωσης): Ministero della sanità (Υπουργείο Υγείας), Roma
  - β) εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες:
    - i) παροχές εις είδος: Ministero della sanità (Υπουργείο Υγείας), Roma

ii) προσθετικές εργασίες και σημαντικοί βοηθητικοί μηχανισμοί:

Istituto nazionale per l' assicurazione contro gli infortuni sul lavoro (Εθνικό Ίδρυμα Ασφαλίσεως Έργατικών Ατυχημάτων), Roma».

στ) στό μέρος Η:

— οι παράγραφοι 4 έως 8 μεταβάλλονται σε παραγράφους 5 έως 9, αντίστοιχως, και παρεμβάλλεται τό έξής σημείο:

«4. Για τήν εφαρμογή του άρθρου 12α του κανονισμού εφαρμογής:

Centre informatique d' affiliation et de perception des cotisations commun aux institutions de sécurité sociale (Κοινό Κέντρο Μηχανογραφήσεως για τίς Έγγραφές και Είσπράξεις των Είσορων των Ίδρυμάτων Κοινωνικής Ασφαλίσεως), Luxembourg»,

— στή νέα παράγραφο 5 και στήν παράγραφο 8, περίπτωση γ, δεξιά στήλη, οι λέξεις «Office national du travail (Εθνική Ύπηρεσία Έργασίας), Luxembourg» αντικαθίστανται από τίς λέξεις «Administration de l' emploi (Ύπηρεσία Απασχολήσεως), Luxembourg».

ζ) στό μέρος Θ, παράγραφος 1, άριστερή στήλη, μετά τίς λέξεις «του άρθρου 11 παράγραφος 1» παρεμβάλλονται οι λέξεις «του άρθρου 12α».

η) στό μέρος Ι:

— στήν εισαγωγική πρόταση, μετά τίς λέξεις «του άρθρου 11 παράγραφος 1» παρεμβάλλονται οι λέξεις «του άρθρου 12α»,

— άπέναντι από τήν ένδειξη «Μεγάλη Βρετανία» οι λέξεις «Overseas Group» αντικαθίστανται από τίς λέξεις «Overseas Branch».

### Άρθρο 3

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει από τήν ήμέρα της δημοσιεύσεώς του στήν *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

2. — Τό άρθρο 1 παράγραφος 5 περίπτωση α ισχύει από τήν 1η Ίουλίου 1976.

— Τό άρθρο 1 παράγραφος 6 περίπτωση γ έδάφιο πρώτο ισχύει από τήν 1η Ίανουαρίου 1979.

— Τό άρθρο 1 παράγραφος 6 περίπτωση γ έδάφιο δεύτερο ισχύει από τήν 1η Ίουλίου 1978.

— Τό άρθρο 1 παράγραφος 6 περιπτώσεις δ και ζ έδάφιο δεύτερο ισχύει από τήν 1η Ίανουαρίου 1980.

— Τό άρθρο 1 παράγραφος 6 περίπτωση η έδάφιο πρώτο και δεύτερο ισχύει από τίς 14 Ίανουαρίου 1980.

— Τό άρθρο 1 παράγραφος 6 περίπτωση η έδάφιο τρίτο ισχύει από τίς 2 Ίουλίου 1973.

— Τό άρθρο 2 παράγραφοι 2 και 3 ισχύει από τήν 1η Ίουλίου 1976.

— Τό άρθρο 2 παράγραφος 5 περιπτώσεις α, β και γ ισχύει από τήν 21 Ίουλίου 1979.

— Τό άρθρο 2 παράγραφος 5 περίπτωση ζ ισχύει από τήν 1η Μαρτίου 1976.

— Τό άρθρο 2 παράγραφος 6 περίπτωση δ ισχύει από τήν 1η Μαρτίου 1976.

— Τό άρθρο 2 παράγραφος 8 περίπτωση γ έδάφιο πρώτο ισχύει από τήν 1η Οκτωβρίου 1979.

— Τό άρθρο 2 παράγραφος 8 περίπτωση γ έδάφιο δεύτερο ισχύει από τήν 1η Ίανουαρίου 1981.

— Τό άρθρο 2 παράγραφος 8 περιπτώσεις δ, στ έδάφιο πρώτο, ζ και η έδάφιο πρώτο ισχύει από τίς 21 Ίουλίου 1979.

— Τό άρθρο 2 παράγραφος 8 περίπτωση στ έδάφιο δεύτερο ισχύει από τήν 1η Μαρτίου 1976.

— Τό άρθρο 2 παράγραφος 6 περιπτώσεις α και ε και παράγραφος 8 περίπτωση η έδάφιο δεύτερο ισχύει από τήν 1η Νοεμβρίου 1976.



Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 17 Σεπτεμβρίου 1981.

*Γιά τό Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

G. HOWE

---

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2794/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

τῆς 28ης Σεπτεμβρίου 1981

**περί καθορισμοῦ τῶν εἰσφορῶν κατὰ τὴν εἰσαγωγή οἱ ὁποῖες ἐφαρμόζονται στὰ σιτηρά, στὰ ἄλευρα καὶ στὰ πλιγούρια καὶ σιμιγδάλια σίτου ἢ σικάλεως**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τὴ συνθήκη περὶ ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Ὀκτωβρίου 1975 περὶ κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στὸν τομέα τῶν σιτηρῶν<sup>(1)</sup>, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 1949/81<sup>(2)</sup>, καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 13 παράγραφος 5,τὸν κανονισμό ἀριθ. 129 τοῦ Συμβουλίου περὶ τῆς ἀξίας τῆς λογιστικῆς μονάδας καὶ τῶν τιμῶν συναλλάγματος πού πρέπει νὰ ἐφαρμοσθοῦν στὸ πλαίσιο τῆς κοινῆς γεωργικῆς πολιτικῆς<sup>(3)</sup>, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταῖα ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 3,

τὴ γνώμη τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς,

ἔκτιμώντας:

ὅτι οἱ εἰσφορές πού ἐφαρμόζονται κατὰ τὴν εἰσαγωγή τῶν σιτηρῶν, τῶν ἀλεύρων σίτου καὶ σικάλεως καὶ τῶν πλιγουριῶν καὶ σιμιγδαλιῶν σίτου ἔχουν καθορισθεῖ ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2196/81<sup>(5)</sup> καὶ ὅλους τοὺς μεταγενέστερους κανονισμοὺς πού τὸν ἔχουν τροποποιήσει·

ὅτι γιὰ νὰ καταστεῖ δυνατόν νὰ λειτουργήσει κανονικά τὸ καθεστῶς τῶν ἐπιστροφῶν, ὁ ὑπολογισμὸς τους πρέπει νὰ βασίζεται στὰ ἐξῆς:

— γιὰ νομίσματα τὰ ὁποῖα διατηροῦν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ἀνοίγματος ὄψεως 2,25 %, σέ

συντελεστή μετατροπῆς πού βασίζεται στὴν πραγματικὴ τους ἰσοτιμία,

— γιὰ ἄλλα νομίσματα, σέ τιμὴ μετατροπῆς πού βασίζεται στὸν ἀριθμητικὸ μέσο τῶν συναλλαγματικῶν ἰσοτιμιῶν ὄψεως καθενὸς ἀπὸ αὐτὰ τὰ νομίσματα, ὅπως αὐτὴ διαπιστώθηκε κατὰ τὴ διάρκεια μιᾶς ὀρισμένης περιόδου σέ σχέση μὲ τὰ νομίσματα τῆς Κοινότητος τὰ ὁποῖα ἀναφέρονται στὴν προηγούμενη περίπτωση·

οἱ τιμές αὐτές συναλλάγματος εἶναι ἐκείνες πού διαπιστώθηκαν τὴν 25η Σεπτεμβρίου 1981·

ὅτι ἡ ἐφαρμογὴ τῶν λεπτομερειῶν πού ἀναφέρονται στὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 2196/81 στὶς τιμές προσφορᾶς καὶ στὶς τιμές αὐτῆς τῆς ἡμέρας, τῶν ὁποίων ἔλαβε γνώση ἡ Ἐπιτροπὴ, ὀδηγεῖ στὴν τροποποίηση τῶν εἰσφορῶν πού ἰσχύουν ἐπὶ τοῦ παρόντος, σύμφωνα μὲ τὸ παράρτημα τοῦ παρόντος κανονισμοῦ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Ἄρθρο 1*

Οἱ εἰσφορές πρὸς εἴσπραξη κατὰ τὴν εἰσαγωγή τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 1 ὑπὸ α, β, καὶ γ τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2727/75 καθορίζονται στὸ παράρτημα.

*Ἄρθρο 2*

Ὁ παρὼν κανονισμὸς ἀρχίζει νὰ ἰσχύει τὴν 29η Σεπτεμβρίου 1981.

Ὁ παρὼν κανονισμὸς εἶναι δεσμευτικὸς ὡς πρὸς ὅλα τὰ μέρη του καὶ ἰσχύει ἄμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Ἔγινε στὶς Βρυξέλλες, στὶς 28 Σεπτεμβρίου 1981.

Γιὰ τὴν Ἐπιτροπὴ

Poul DALSGER

Μέλος τῆς Ἐπιτροπῆς

<sup>(1)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 198 τῆς 20. 7. 1981, σ. 2.<sup>(3)</sup> ΕΕ ἀριθ. 106 τῆς 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 263 τῆς 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ ἀριθ. L 214 τῆς 1. 8. 1981, σ. 7.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Έπιτροπής της 28ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι όποιες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

<i>(ECU/τόνο)</i>		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 A	Σίτος μαλακός και σμιγός	69,56
10.01 B	Σίτος σκληρός	132,20 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup>
10.02	Σικάλις	33,64 <sup>(6)</sup>
10.03	Κριθή	70,55
10.04	Βρώμη	36,49
10.05 B	Άραβόσιτος, άλλος έκτός από άραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	87,20 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
10.07 A	Φαγόπυρο τό έδώδιμο	0
10.07 B	Κέγχρος	65,00 <sup>(4)</sup>
10.07 Γ	Σόργον	72,10 <sup>(4)</sup>
10.07 Δ	Λοιπά δημητριακά	0 <sup>(5)</sup>
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	110,61
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	60,34
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	217,98
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	119,19

<sup>(1)</sup> Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, ή εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(2)</sup> Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 435/80 οι εισφορές δέν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των Κρατών της Άφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερποντίων χωρών και έδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.

<sup>(3)</sup> Για τον άραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM ή εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

<sup>(4)</sup> Για τον κέγχρο και τό σόργο καταγωγής ACP ή PTOM ή εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

<sup>(5)</sup> Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, ή εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

<sup>(6)</sup> Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή άπευθείας από την χώρα αυτή στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) άριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) άριθ. 2622/71 της Έπιτροπής.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2795/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Σεπτεμβρίου 1981

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ.

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1949/81<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2197/81<sup>(5)</sup> και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο ύπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα έξηξ:

— για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %,

σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην πραγματική τους ισοτιμία,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 25η Σεπτεμβρίου 1981·

ότι σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 29η Σεπτεμβρίου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Σεπτεμβρίου 1981.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 198 της 20. 7. 1981, σ. 2.<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.<sup>(4)</sup> ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.<sup>(5)</sup> ΕΕ αριθ. L 214 της 1. 8. 1981, σ. 10.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 28ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού των προμηθοτήσεων που προ-  
σθένονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

## Α. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2α προθεσμία	3η προθεσμία
		9	10	11	12
10.01 A	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 B	Σίτος σκληρός	0	0,93	0,93	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0	0	0
10.05 B	Άραβόσιτος, άλλος εκτός από τον αραβόσιτο υδρί- διο, που προορίζεται για σπορά	0	0	0	0
10.07 A	Φαγόπυρο τό έδωδιμο	0	0	0	0
10.07 B	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 A	*Άλευρα σίτου ή σμιγού	0	0	0	0

## B. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2α προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		9	10	11	12	1
11.07 A I (α)	Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, που παρουσιάζε- ται με μορφή αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A I (β)	Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, που παρουσιάζε- ται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (α)	Βύνη άλλη εκτός σίτου, μή φρυγανισμένη, που παρουσιάζεται με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (β)	Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, με άλλη μορφή εκτός αλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 B	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2796/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Σεπτεμβρίου 1981

περί της παραδόσεως λευκασμένης δρυζας σε μακρούς κόκκους στην Ίσημερινή Γουϊνέα βάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της δρυζας<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος, και ιδίως το άρθρο 25,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων για τη διακίνηση των σιτηρών που προορίζονται για επισιτιστική βοήθεια<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6,τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι, στις 28 Μαΐου 1980, το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέφρασε την πρόθεσή του να χορηγήσει, εντός του πλαισίου μίας κοινοτικής δραστηριότητας, 1 000 τόνους σιτηρών στην Ίσημερινή Γουϊνέα βάσει του προγράμματός του περί επισιτιστικής βοήθειας για το 1980.

ότι πρέπει να προβλεφθεί η εκτέλεση της δραστηριότητας αυτής σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για την εκτέλεση ορισμένων ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας με τη μορφή σιτηρών και δρυζας<sup>(5)</sup>.

ότι είναι αναγκαίο, για την κοινοτική δραστηριότητα που προβλέπεται, να εξακριβωθούν τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που πρέπει να προμηθευτούν, καθώς και οι όροι παραδόσεως που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο βελγικός οργανισμός παρεμβάσεως είναι επιφορτισμένος με την εφαρμογή των διαδικασιών διακίνησης και προμήθειας σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 και τους όρους που εμφαίνονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Σεπτεμβρίου 1981.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 166 της 25. 6. 1976, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.

(3) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

(4) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

1. Πρόγραμμα: 1980
2. Δικαιούχος: Ίσημερινή Γουϊνέα
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Ίσημερινή Γουϊνέα
4. Προϊόν προς διακίνηση: όρυζα λευκασμένη σέ κόκκους μακρούς
5. Συνολική ποσότητα: 345 τόνοι (= 1 000 τόνοι σιτηρών)
6. Άριθμός παρτίδων: μία
7. Όργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας: OBEA, 82, rue de Trèves, B-1040 Bruxelles, télex 24076.
8. Τρόπος διακινήσεως του προϊόντος: κοινοτική αγορά
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
  - όρυζα ύγιής και άνόθευτος, σύμφωνος με τά συναλλακτικά ήθη ποιότητας, χωρίς άσυνήθεις όσμές και παράσιτα,
  - ύγρασία: 15 %,
  - θραυσμένη όρυζα: 5 % κατ' άνώτατο όριο,
  - κόκκοι άλευρώδεις: 5 % κατ' άνώτατο όριο,
  - κόκκοι με έρυθρές ραβδώσεις: 3 % κατ' άνώτατο όριο,
  - κόκκοι διάστικτοι: 1,5 % κατ' άνώτατο όριο,
  - κόκκοι κηλιδωμένοι: 1 % κατ' άνώτατο όριο,
  - κόκκοι κίτρινοι: 0,050 % κατ' άνώτατο όριο,
  - κόκκοι χρώματος ήλεκτρον: 0,20 % κατ' άνώτατο όριο
10. Συσκευασία:
  - σέ σάκους (!),
  - ποιότητα τών σάκων: νέοι σάκοι από γιούτα, ελαχίστου βάρους 600 γραμμαρίων,
  - καθαρό βάρος τών σάκων: 50 χιλιόγραμμα,
  - έπιγραφή στους σάκους: έπιγραφή με γράμματα ύψους 5 cm τό λιγότερο:  
«ARROZ BRANQUEADO GRANO LONGO / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA A REPUBLICA DE GUINEA ECUATORIAL»
11. Λιμένας φορτώσεως: Άμβέρσα
12. Στάδιο παραδόσεως: fob
13. Λιμένας έκφορτώσεως: —
14. Διαδικασία πού εφαρμόζεται γιά τόν καθορισμό τών έξόδων προμήθειας: με τή συμφωνία τών συμβαλλομένων μερών
15. Περίοδος φορτώσεως: από 10 έως 30 Όκτωβρίου 1981
16. Ποσό ασφάλειας: 12 ECU ανά τόνο

(!) Σέ περίπτωση ένδεχόμενης έπανατοποθετήσεως σέ σάκους, ό ύπερθεματιστής θά πρέπει νά προμηθεύσει 2 % τών κενών σάκων τής ίδιας ποιότητας με αυτούς πού περιέχουν τό έμπόρευμα με τήν έπιγραφή πού άκολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2797/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Σεπτεμβρίου 1981

περί της παραδόσεως του αλεύρου μαλακού σίτου στο UNRWA βάσει της επισιτιστικής βοήθειας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1949/81<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 28,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2750/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού των κριτηρίων συγκεντρώσεως των δημητριακών που προορίζονται για επισιτιστική βοήθεια<sup>(3)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 1962 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73<sup>(5)</sup>, και ιδίως το άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι, στις 19 Μαΐου 1981, το Συμβούλιο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εξέφρασε την πρόθεσή του να χορηγήσει, εντός του πλαισίου μίας κοινοτικής δραστηριότητας, 15 175 τόνους σιτηρών στο UNRWA βάσει του προγράμματός του περί επισιτιστικής βοήθειας για το 1981·

ότι πρέπει να προβλεφθεί η εκτέλεση της δραστηριότητας αυτής σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 της Επιτροπής της 22ας Ιουλίου 1980 περί γενικών μέτρων εφαρμογής για την εκτέλεση ορισμένων ενεργειών επισιτιστικής βοήθειας με τη μορφή σιτηρών και όρυζας<sup>(6)</sup>· ότι είναι αναγκαίο, για την κοινοτική δραστηριότητα που προβλέπεται, να εξακριβωθούν τα χαρακτηριστικά των προϊόντων που πρέπει να χορηγηθούν, καθώς και οι δροι παραδόσεως που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Ο βρετανικός οργανισμός παρεμβάσεως είναι επιφορτισμένος με την εφαρμογή των διαδικασιών διακινήσεως και προμήθειας σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1974/80 και τους όρους που εμφαίνονται στο παράρτημα.

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Σεπτεμβρίου 1981.

Για την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 198 της 20. 7. 1981, σ. 2.

(3) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 89.

(4) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

(5) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

(6) ΕΕ αριθ. L 192 της 26. 7. 1980, σ. 11.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

1. Πρόγραμμα: 1981
2. Δικαιούχος: UNRWA
3. Τόπος ή χώρα προορισμού: Ιορδανία
4. Προϊόν προς διακίνηση: άλευρο μαλακού σίτου.
5. Συνολική ποσότητα: 11 077 τόνοι (15 175 τόνοι σιτηρών)
6. Αριθμός παρτίδων: 3  
παρτίδα 1: 5 300 τόνοι  
παρτίδα 2: 2 000 τόνοι  
παρτίδα 3: 3 777 τόνοι
7. Όργανισμός παρεμβάσεως επιφορτισμένος με την εφαρμογή της διαδικασίας:  
Intervention Board for Agricultural Produce, Fountain House, 2 West Mall, Reading RG1 7QW Berks UK (telex 848 302)
8. Τρόπος διακίνησης του προϊόντος: παρέμβαση
9. Χαρακτηριστικά του εμπορεύματος:
  - υγιή και άνόθευτα άλευρα ποιότητας σύμφωνης με τά συναλλακτικά ήθη, χωρίς ασυνήθεις οσμές και έντομα
  - υγρασία: 15 % κατ' ανώτατο όριο
  - περιεκτικότητα σε πρωτεΐνες: 10,5 % κατ' ανώτατο όριο (N × 6,25 επί ξηρών ουσιών)
  - περιεκτικότητα σε τέφρα: 0,62 % κατ' ανώτατο όριο που αναφέρεται σε ξηρές ουσίες
10. Συσκευασία:
  - σε σάκους<sup>(1)</sup>
  - ποιότητα των σάκων: νέοι σάκοι από γιούτα, ελάχιστου βάρους 600 γρ (σε containers 20 ποδών)
  - καθαρό βάρος των σάκων: 50 χγρ
  - επιγραφή στους σάκους: επιγραφή με σήματα, με γράμματα ύψους 5 εκατοστομέτρων τό λιγότερο:  
«WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO UNRWA / FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES»
11. Λιμένας φορτώσεως: κοινοτικός λιμένας
12. Στάδιο παραδόσεως: cif
13. Λιμένας έκφορτώσεως: Aqaba
14. Διαδικασία που εφαρμόζεται για τον καθορισμό των εξόδων προμηθείας: διαγωνισμός
15. Ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών: 9 Οκτωβρίου 1981, ώρα 12.00
16. Περίοδος φορτώσεως:
  - παρτίδα 1: Νοέμβριος 1981
  - παρτίδα 2: Δεκέμβριος 1981
  - παρτίδα 3: Ιανουάριος 1982
17. Ποσό της ασφάλειας: 12 ECU/τόνο

(1) Σε περίπτωση ένδεχόμενης επανατοποθέτησεως σε σάκους, ο υπερθεμαστής θα πρέπει να προμηθεύσει 2% των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν τό εμπόρευμα, με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα R κεφαλαίο.

## BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Partiets nummer Nummer der Partie Άριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Indskibningshavn Verschiffungshafen Λιμένας φορτώσεως Port of shipment Port d'embarquement Porto d'imbarco Haven van inlading	Mængde til levering cif (t) Nach cif zu bringende Menge (t) Τόνοι cif Tonnage cif Tonnage à mettre en caf Tonnellaggio da mettere in cif Cif aan te leveren hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση έναποθηκευτοῦ Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de dephouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος άποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	Fælleskabshavn Hafen der Gemeinschaft Κοινοτικός λιμένας Community port Port de la Communauté	4-917	W M Gleadell & Sons Ltd, Morton, Gainsborough, Lincolnshire	Hemswell, Lincolnshire
		<u>2-344</u>	Spillers French Milling Ltd, Carr Lane, Gainsborough, Lincolnshire	Gainsborough, Lincolnshire
2	Porto della Comunità Haven van de Gemeenschap	1-250	Spillers French Milling Ltd, Carr Lane, Gainsborough, Lincolnshire	Gainsborough, Lincolnshire
		<u>1-490</u>	Anglia Agricultural Merchants, Lancaster Way, Ely, Cambridgeshire	Ely, Cambridgeshire
3		1-562	Anglia Agricultural Merchants, Lancaster Way, Ely, Cambridgeshire	Ely, Cambridgeshire
		2-401	Grain Harvesters Ltd, The Old Colliery, Wingham, Canterbury, Kent CT3 1LS	Wingham, Kent
		<u>1-211</u>	Debach Enterprises, Staverton House, Wantisden, Woodridge, Suffolk	Debach, Suffolk
		7-261		
		2-740		
		5-174		

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2798/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Σεπτεμβρίου 1981

περί τρίτης τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 805/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 2 και το άρθρο 25,

Έκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2378/80 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1727/81<sup>(3)</sup>, έχει θεσπίσει όρισμένες ειδικές συμπληρωματικές λεπτομέρειες περί της εκδόσεως πιστοποιητικών εξαγωγής, που κατέστησαν απαραίτητες από την κατάσταση της διεθνούς αγοράς των αγροτικών προϊόντων· ότι οι λεπτομέρειες αυτές εφαρμόζονται μόνο μέχρι την 30ή Σεπτεμβρίου 1981·

ότι όρισμένες από τις λεπτομέρειες αυτές αποδείχθηκαν χρήσιμες για την καλύτερη γνώση της αγοράς, και ιδίως των εξαγωγών βοείου κρέατος προς τρίτες χώρες· ότι φαίνεται, κατά συνέπεια, σκόπιμο να διατηρηθούν, διά της ενσωματώσεώς τους στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2137/81<sup>(5)</sup>·

ότι η Έπιτροπή Διαχειρίσεως Βοείου Κρέατος δέν διατύπωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που έτέθη από τον Πρόεδρό της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2377/80 τροποποιείται ως εξής:

1. Παρεμβάλλεται τό ακόλουθο άρθρο 8α:

*«Άρθρο 8α*

1. Για τά προϊόντα που υπάγονται στή διάκριση 02.01 Α ΙΙ του Κοινού Δασμολογίου, ή αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής και τό πιστοποιητικό περιλαμβάν-

ουν, στή θέση 13, μνεία της χώρας προορισμού του προϊόντος.

2. Για τά προϊόντα που υπάγονται στή διάκριση 02.01 Α ΙΙ του Κοινού Δασμολογίου, τό πιστοποιητικό εξαγωγής που περιλαμβάνει τόν προκαθορισμό της επιστροφής, που αναφέρεται στό άρθρο 3 υπό α, εκδίδεται τήν πέμπτη εργάσιμη ημέρα που ακολουθεί τήν ημέρα της καταθέσεως της αίτησεως, έφ' όσον δέν έχουν ληφθει κατά τό διάστημα αυτό ειδικά μέτρα.

3. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 5 υπό β, τό πιστοποιητικό εξαγωγής που περιλαμβάνει προκαθορισμό της επιστροφής, τό όποιο αναφέρεται στην παράγραφο 2, ισχύει για ένενήντα ημέρες από τήν ημερομηνία της πραγματικής εκδόσεώς του.»

2. Τό άρθρο 16 αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

*«Άρθρο 16*

1. Τά Κράτη μέλη ανακοινώνουν στήν Έπιτροπή κάθε Δευτέρα και Πέμπτη εκάστης εβδομάδος πρίν από τήν 16η ώρα, διά τηλετύπου, για τά προϊόντα που υπάγονται στή διάκριση 02.01 Α ΙΙ του Κοινού Δασμολογίου, και καθορίζοντας, ανά προϊόν, τίς ποσότητες και τίς χώρες προορισμού:

— τόν κατάλογο των πιστοποιητικών εξαγωγής, που περιλαμβάνουν προκαθορισμό της επιστροφής, τά όποια έχουν ζητηθεί μετά τήν τελευταία ανακοίνωση, και

— τόν κατάλογο των πιστοποιητικών εξαγωγής που έχουν εκδοθεί μετά τήν τελευταία ανακοίνωση.

2. Πρίν από τήν πέμπτη ημέρα κάθε μήνα, τά Κράτη μέλη ανακοινώνουν στήν Έπιτροπή διά τηλετύπου, τήν ποσότητα των προϊόντων για τήν όποια έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά εισαγωγής και εξαγωγής κατά τόν προηγούμενο μήνα.

3. Οι ανακοινώσεις του παρόντος άρθρου πραγματοποιούνται σύμφωνα μέ τό παράρτημα Ι, χρησιμοποιώντας τούς ύποδεικνύμενους κώδικες.»

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 1η Οκτωβρίου 1981.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 24.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 19.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 172 της 30. 6. 1981, σ. 21.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 241 της 13. 9. 1980, σ. 5.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 209 της 29. 7. 1981, σ. 15.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Σεπτεμβρίου 1981.

Για την Έπιτροπή  
Poul DALSAGER  
Μέλος της Έπιτροπής

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2799/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

**της 25ης Σεπτεμβρίου 1981**

**περί επαναφοράς της επιβολής δασμών ισχυόντων έναντι τρίτων χωρών για όρισμένα προϊόντα καταγόμενα από την Γιουγκοσλαβία**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τήν προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομόσπονδης Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το πρωτόκολλο αριθ. 1,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3502/80 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1980 περί επαναφοράς ανωτάτων ορίων και κοινοτικού ελέγχου για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1,

Έκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 του ως άνω πρωτοκόλλου προβλέπει ότι η εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται κατωτέρω, με μειωμένους δασμούς, σύμφωνα με το άρθρο 2 της προσωρινής συμφωνίας, υπόκειται σέ ετήσιο ανώτατο όριο που αναφέρεται κατωτέρω, πέραν του οποίου μπορεί νά γίνει επαναφορά των ισχυόντων δασμών έναντι τρίτων χωρών:

(σε τόνους)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ανώτατο όριο
55.05	Νήματα εκ βάμβακος, μή συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν	3 747

ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα αυτών των προϊόντων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας έχουν καλύψει τό έν λόγω ανώτατο όριο· ότι ή επαναφορά επιβολής δασμών ισχυόντων έναντι τρίτων χωρών για τά έν λόγω προϊόντα επιβάλλεται λόγω της καταστάσεως της αγοράς της Κοινότητας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Άπό 2 Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1981 επαναφέρονται οι ισχύοντες δασμοί έναντι τρίτων χωρών κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται κατωτέρω:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή
55.05	Νήματα εκ βάμβακος, μή συνεσκευασμένα διά την λιανικήν πώλησιν	Γιουγκοσλαβία

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει την τρίτη ήμέρα από της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 25 Σεπτεμβρίου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Karl-Heinz NARJES

Μέλος της Έπιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 130 της 27. 5. 1980, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1980, σ. 43.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2800/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Σεπτεμβρίου 1981

περί επαναφοράς της επιβολής δασμών ισχυόντων έναντι τρίτων χωρών για όρισμένα προϊόντα καταγόμενα από την Γιουγκοσλαβία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τήν προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομόσπονδης Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας<sup>(1)</sup>, και ιδίως τό πρωτόκολλο αριθ. 1,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3502/80 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1980 περί επαναφοράς ανωτάτων ορίων και κοινοτικού ελέγχου για τίς εισαγωγές όρισμένων προϊόντων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας<sup>(2)</sup>, και ιδίως τό άρθρο 1,

Έκτιμώντας:

ότι τό άρθρο 1 του ως άνω πρωτοκόλλου προβλέπει ότι ή εισαγωγή τών προϊόντων πού αναφέρονται κατωτέρω, μέ μειωμένους δασμούς, σύμφωνα μέ τό άρθρο 2 της προσωρινής συμφωνίας, υπόκειται σέ έτήσιο άνώτατο όριο πού αναφέρεται κατωτέρω, πέραν του όποιου μπορεί νά γίνει επαναφορά τών ισχυόντων δασμών έναντι τρίτων χωρών:

(σε τόνους)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή έμπορευμάτων	Άνώτατο όριο
60.03	Περικνημίδες έν γένει, περιπόδια, περιπόδια κοντά (σοσόνια), προστατευτικά τών περικνημίδων και παρόμοια πλεκτά είδη, μή ελαστικά ούδέ συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ: Α. Έξ έρίου ή τριχών έκλεκτής ποιότητας Β. Έκ συνθετικών ύφαντικών ίνών: Ι. Περικνημίδες (μέχρι τό γόνατο) ΙΙ. Λοιπά: β) Λοιπά Γ. Έκ βάμβακος Δ. Έξ έτέρων ύφαντικών ύλών	1 288 000 ζεύγη

ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα αυτών τών προϊόντων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας έχουν καλύψει τό έν λόγω άνώτατο όριο· ότι ή επαναφορά επιβολής δασμών ισχυόντων έναντι τρίτων χωρών για τά έν λόγω προϊόντα επιβάλλεται λόγω της καταστάσεως της αγοράς της Κοινότητας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Άπό 2 Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1981 επαναφέρονται οι ισχύοντες δασμοί έναντι τρίτων χωρών κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα τών προϊόντων πού αναφέρονται κατωτέρω:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή έμπορευμάτων	Καταγωγή
60.03	Περικνημίδες έν γένει, περιπόδια, περιπόδια κοντά (σοσόνια), προστατευτικά τών περικνημίδων και παρόμοια πλεκτά είδη, μή ελαστικά ούδέ συνδεδεασμένα μετά καουτσούκ: Α. Έξ έρίου ή τριχών έκλεκτής ποιότητας Β. Έκ συνθετικών ύφαντικών ίνών: Ι. Περικνημίδες (μέχρι τό γόνατο) ΙΙ. Λοιπά: β) Λοιπά Γ. Έκ βάμβακος Δ. Έξ έτέρων ύφαντικών ύλών	Γιουγκοσλαβία

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει την τρίτη ήμέρα από της δημοσιεύσεώς του στην Έπίσημη Έφημερίδα τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 130 της 27. 5. 1980, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1980, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τὰ μέρη του καί ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 25 Σεπτεμβρίου 1981.

*Γιά τήν Έπιτροπή*  
Karl-Heinz NARJES  
*Μέλος τής Έπιτροπής*

---

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2801/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Σεπτεμβρίου 1981

περί επαναφοράς της επιβολής δασμών ισχυόντων έναντι τρίτων χωρών για όρισμένα προϊόντα καταγόμενα από την Γιουγκοσλαβία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τήν προσωρινή συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Όμοσπονδίας Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας<sup>(1)</sup>, και ιδίως το πρωτόκολλο αριθ. 1,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3502/80 του Συμβουλίου της 22 Δεκεμβρίου 1980 περί επαναφοράς ανωτάτων ορίων και κοινοτικού ελέγχου για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 1,

Έκτιμώντας:

ότι το άρθρο 1 του ως άνω πρωτοκόλλου προβλέπει ότι η εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται κατωτέρω, με μειωμένους δασμούς, σύμφωνα με το άρθρο 2 της προσωρινής συμφωνίας, υπόκειται σε έτησιο ανώτατο όριο που αναφέρεται κατωτέρω, πέραν του οποίου μπορεί να γίνει επαναφορά των ισχυόντων δασμών έναντι τρίτων χωρών:

(σε τόνους)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ανώτατο όριο
85.25	Μονωτήρες εκ πάσης ύλης	250

ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα αυτών των προϊόντων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας έχουν καλύψει τό εν λόγω

άνωτατο όριο· ότι η επαναφορά επιβολής δασμών ισχυόντων έναντι τρίτων χωρών για τα εν λόγω προϊόντα επιβάλλεται λόγω της καταστάσεως της αγοράς της Κοινότητας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Άπό 2 Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου 1981 επαναφέρονται οι ισχύοντες δασμοί έναντι τρίτων χωρών κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται κατωτέρω:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Καταγωγή
85.25	Μονωτήρες εκ πάσης ύλης	Γιουγκοσλαβία

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 25 Σεπτεμβρίου 1981.

Για την Επιτροπή

Karl-Heinz NARJES

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 130 της 27. 5. 1980, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 367 της 31. 12. 1980, σ. 43.



**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2802/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**

**της 28ης Σεπτεμβρίου 1981**

**περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Έκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1808/81<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2776/81<sup>(3)</sup>.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1808/81 στα

στοιχεία που διαθέτει η Έπιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την ακατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 29η Σεπτεμβρίου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Σεπτεμβρίου 1981.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.

<sup>(2)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 2. 7. 1981, σ. 24.

<sup>(3)</sup> ΕΕ αριθ. L 270 της 25. 9. 1981, σ. 60.

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ**

**του κανονισμού της Έπιτροπής της 28ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη**

<i>(ECU/100 χγρ)</i>		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή, Σάκχαρις αρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις ακατέργαστος	27,49 21,05 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2803/81 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 28ης Σεπτεμβρίου 1981

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που αφορούν τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους αυτών, για όρισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως του 1979, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 3, καθώς και τις αντίστοιχες διατάξεις όρισμένων άλλων κανονισμών περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των γεωργικών προϊόντων,

Έκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 του Συμβουλίου της 11ης Νοεμβρίου 1980 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που αφορούν τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους αυτών, για όρισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα II της συνθήκης<sup>(2)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1188/81<sup>(3)</sup>, προβλέπει μόνο περιορισμένες δυνατότητες καθορισμού διαφοροποιημένων επιστροφών αναλόγως του προορισμού.

ότι η αγορά των περισσότερων εμπορευμάτων που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 είναι

στενά συνδεδεμένη με την αγορά των γεωργικών προϊόντων βάσεως.

ότι, ως εκ τούτου, για να καθορισθούν παρόμοιες επιστροφές για τα γεωργικά προϊόντα βάσεως, ανεξάρτητα από τη μορφή υπό την οποία εξαγονται αυτά, είναι αναγκαίο να διευρυνθεί ή δυνατότητα καθορισμού επιστροφών, διαφοροποιημένων αναλόγως του προορισμού, για όρισμένα από τα προαναφερόμενα εμπορεύματα.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Στό άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3035/80 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«6. Κατά την περίοδο εμπορίας 1981/82, η επιστροφή για τα εμπορεύματα της διακρίσεως 18.06 Δ II γ) ή 21.07 Η VII μέχρι ΙΧ του Κοινού Δασμολογίου δύναται να διαφοροποιείται αναλόγως του προορισμού.»

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός ισχύει από της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 28 Σεπτεμβρίου 1981.

Για τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. WALKER

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 323 της 29. 11. 1980, σ. 27.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 121 της 5. 5. 1981, σ. 3.

## II

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 4ης Αυγούστου 1981

περί χορηγήσεως άδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να εξαιρέσει από την κοινοτική μεταχείριση τις ύφασμένες πλεκτές chemisiers, blouses-chemisiers και μπλουζες, καταγωγής Ινδίας

(Τό κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι τό μόνο αυθεντικό)

(81/753/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 115 έδάφιο πρώτο,

τήν απόφαση 80/47/ΕΟΚ της Έπιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί των μέτρων έπιτηρήσεως και προστασίας πού τά Κράτη μέλη μπορούν να λάβουν, κατόπιν χορηγήσεως άδειας, έναντι της εισαγωγής όρισμένων προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών, τά όποία τίθενται σε έλεύθερη κυκλοφορία σε άλλο Κράτος μέλος (1), και ιδίως τό άρθρο 3,

Έκτιμώντας:

ότι, στις 10 Ιουλίου 1981, ή γαλλική κυβέρνηση υπέβαλε αίτηση, δυνάμει του άρθρου 115 έδάφιο πρώτο της συνθήκης, στην Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προκειμένου να της χορηγηθεί άδεια να εξαιρέσει από την κοινοτική μεταχείριση τις ύφασμένες πλεκτές chemisiers, blouses chemisiers και μπλουζες των διακρίσεων ex 60.05 A II και ex 61.02 B II του Κοινού Δασμολογίου (κατηγορία 7), καταγωγής Ινδίας, οι όποιες τίθενται σε έλεύθερη κυκλοφορία στα άλλα Κράτη μέλη.

ότι ή εισαγωγή στην Κοινότητα των εν λόγω προϊόντων, καταγωγής Ινδίας, αποτέλεσε αντικείμενο συμφωνίας την όποία διαπραγματεύθηκε ή Κοινότητα με τη χώρα αυτή· ότι, στό πλαίσιο της συμφωνίας αυτής, ή Ινδία δεσμεύθηκε να θεσπίσει όλες τις αναγκαίες διατάξεις για

νά περιορίσει τις εξαγωγές της των εν λόγω προϊόντων με προορισμό την Κοινότητα έως όρισμένα άνώτατα ποσά·

ότι, προκειμένου να θέσει σε εφαρμογή τη συμφωνία αυτή και για να λάβει υπόψη τά ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της, τό Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3059/78 (2), καθιέρωσε ειδικό κοινό καθεστώς για τις εισαγωγές των εν λόγω ύφαντουργικών προϊόντων·

ότι, λόγω διαφορών στις συνθήκες της αγοράς στην Κοινότητα και της ιδιαίτερης ευαισθησίας του τομέα αυτού της κοινοτικής βιομηχανίας, τό κοινοτικό αυτό άνώτατο ποσό έχει κατανεμηθεί μεταξύ των Κρατών μελών με τρόπο ώστε να ληφθούν υπόψη αυτά τά στοιχεία·

ότι, ως εκ τούτου, ύφίστανται άνισότητες στις συνθήκες στις όποιες υπόκεινται, επί του παρόντος, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στα διάφορα Κράτη μέλη και ότι ή όμοιομορφία των συνθηκών αυτών εισαγωγής είναι δυνατόν να επιτευχθεί μόνο σταδιακά·

ότι οι διαφορές πού ύφίστανται στα μέτρα έμπορικής πολιτικής πού εφαρμόζουν τά Κράτη μέλη προκάλεσαν έκτροπές στό έμπόριο και ότι ή Γαλλία έχει αποδεχθεί, από την 1η Ιανουαρίου 1981, τη θέση σε έλεύθερη κυκλοφορία 565 209 τεμαχίων των εν λόγω προϊόντων καταγωγής της εν λόγω τρίτης χώρας·

ότι όσον άφορά την κατάσταση στό σχετικό κλάδο της βιομηχανίας, σύμφωνα με τις πληροφορίες πού έχει συγκεντρώσει ή Έπιτροπή, οι συνολικές εισαγωγές του προϊόντος αυτού, καταγωγής τρίτων χωρών, άνήλθαν σε

(1) ΕΕ αριθ. L 16 της 22. 1. 1980, σ. 14.

(2) ΕΕ αριθ. L 365 της 27. 12. 1978, σ. 1.

11 230 000 τεμάχια τό 1978, σέ 12 508 000 τεμάχια τό 1979 καί σέ 11 849 000 τεμάχια τό 1980·

ὅτι τό ποσοστό τῆς ἀγοράς τῶν εἰσαγομένων αὐτῶν προϊόντων, αὐξήθηκε ἀπό 36 % τό 1978 σέ 39 % τό 1980·

ὅτι οἱ τιμές τῶν ἐν λόγῳ προϊόντων, καταγωγῆς Ἰνδίας, εἶναι πολύ χαμηλότερες ἀπό τίς τιμές παρομοίων προϊόντων πού παράγονται στή Γαλλία·

ὅτι ἡ παραγωγή παρομοίων προϊόντων στή Γαλλία μειώθηκε ἀπό 22 035 000 τεμάχια τό 1978 σέ 21 687 000 τεμάχια τό 1979 καί σέ 20 528 000 τεμάχια τό 1980· ὅτι τό ποσοστό τῆς ἐσωτερικῆς ἀγοράς μειώθηκε ἀπό 56 % τό 1978 σέ 52 % τό 1980·

ὅτι ἡ πραγματοποίηση ἄλλων ἐμμέσων εἰσαγωγῶν, πού ἀναμένεται νά προστεθοῦν σ' ἐκεῖνες πού ἔχουν ἤδη πραγματοποιηθεῖ, ἐνδέχεται νά ἐπιδεινώσει τίς δυσκολίες αὐτές καί νά παραβλάψῃ τήν ἐπίτευξη τῶν στόχων πού ἐπιδίδονται μέ τά προαναφερθέντα ἐμπορικά μέτρα·

ὅτι δέν εἶναι δυνατόν νά ἐφαρμοσθοῦν βραχυπρόθεσμα οἱ μέθοδοι μέ τίς ὁποῖες τά ἄλλα Κράτη μέλη θά ἦταν δυνατόν νά παράσχουν τήν ἀπαραίτητη συνεργασία·

ὅτι, ὑπό τίς συνθηκῆς αὐτές, κρίνεται σκόπιμο νά ἐπιτραπεῖ ἡ ἐφαρμογή τῶν μέτρων προστασίας τοῦ ἄρθρου 115 ἐδάφιο πρῶτο μέ τούς ὅρους πού καθορίζονται στήν ἀπόφαση 80/47/ΕΟΚ, καί ἰδίως στό ἄρθρο 3,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Χορηγεῖται ἄδεια στή Γαλλική Δημοκρατία νά ἐξαιρέσει ἀπό τήν κοινοτική μεταχείριση τά προϊόντα πού ἀναφέρονται κατωτέρω, καταγωγῆς Ἰνδίας, τά ὁποῖα τίθενται

σέ ἐλεύθερη κυκλοφορία στά ἄλλα Κράτη μέλη καί γιά τά ὁποῖα ἔχουν ὑποβληθεῖ αἰτήσεις τίτλων εἰσαγωγῆς μετά τίς 17 Ἰουλίου 1981:

Κλάση τοῦ Κοινῶν Δασμολογίου	Περιγραφή ἐμπορευμάτων
ex 60.05 Α II καί ex 61.02 Β II (κώδικας NIMEXE: 60.05-22, 23, 24, 25 61.02-78, 82, 84) (κατηγορία 7)	Οἱ chemisiers, blouses-chemisiers καί μπλουζαί πλεκταί (μὴ ἐλαστικοὶ οὔτε συνδεδεασμένοι μέ καουτσούκ) ἢ ὑφασμένοι, διά γυναίκα, κορασίδια, ἢ μικροὺς παῖδας, ἐξ ἐρίου, ἐκ βάμβακος ἢ ἐκ συνθετικῶν ἢ τεχνητῶν ὑφαντικῶν ἰνῶν

#### Άρθρο 2

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἐφαρμόζεται μέχρι νά ἀνοιχθοῦν στή Γαλλία νέες δυνατότητες εἰσαγωγῆς τῶν προϊόντων αὐτῶν ἐναντι τῆς Ἰνδίας καί τό ἀργότερο μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1981.

#### Άρθρο 3

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στή Γαλλική Δημοκρατία.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 4 Αὐγούστου 1981.

Γιά τήν Ἐπιτροπή

Étienne DAVIGNON

Ἀντιπρόεδρος

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τής 7ης Αύγουστου 1981

περί χορηγήσεως άδειας στή Γαλλική Δημοκρατία νά εξαίρει από τήν κοινοτική μεταχείριση τά πλεκτά χειρόκτια μή ελαστικά ούτε επενδεδυμένα με καουτσούκ, καταγωγής Χόνγκ Κόνγκ

(Τό κείμενο στή γαλλική γλώσσα είναι τό μόνο αυθεντικό)

(81/754/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως τής Εύρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 115 εδάφιο πρώτο,

τήν απόφαση 80/47/ΕΟΚ τής Έπιτροπής τής 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί τών μέτρων έπιτηρήσεως και προστασίας πού τά Κράτη μέλη μπορούν νά λάβουν κατόπιν χορηγήσεως άδειας, έναντι τής εισαγωγής όρισμένων προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών, τά όποια τίθενται σε έλεύθερη κυκλοφορία σε άλλο Κράτος μέλος (1), και ιδίως τό άρθρο 3,

Έκτιμώντας:

ότι, στις 31 Ιουλίου 1981, ή γαλλική κυβέρνηση υπέβαλε αίτηση στήν Έπιτροπή τών Εύρωπαϊκών Κοινοτήτων, δυνάμει του άρθρου 115 εδάφιο πρώτο τής συνθήκης, προκειμένου νά τής χορηγηθεί άδεια νά εξαίρει από τήν κοινοτική μεταχείριση τά πλεκτά χειρόκτια μή ελαστικά ούτε επενδεδυμένα με καουτσούκ τής κλάσεως 60.02 του Κοινού Δασμολογίου (κατηγορίας 10 και 11), καταγωγής Χόνγκ Κόνγκ, τά όποια τίθενται σε έλεύθερη κυκλοφορία στα άλλα Κράτη μέλη·

ότι ή εισαγωγή στήν Κοινότητα τών εν λόγω προϊόντων, καταγωγής Χόνγκ Κόνγκ, αποτέλεσε άντικείμενο συμφωνίας τήν όποια διαπραγματεύθηκε ή Κοινότητα με τή χώρα αυτή· ότι, στο πλαίσιο τής συμφωνίας αυτής, τό Χόνγκ Κόνγκ δεσμεύθηκε νά θεσπίσει όλα τά αναγκαία μέτρα για νά περιορίσει τις εξαγωγές τών εν λόγω προϊόντων, με προορισμό τήν Κοινότητα, έως όρισμένα άνώτατα ποσά·

ότι, για νά θέσει σε έφαρμογή τή συμφωνία αυτή και νά λάβει ύπόψη τά ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της, τό Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) άρτθ. 3059/78 (2), καθιέρωσε ειδικό κοινό καθεστώς για τις εισαγωγές όρισμένων ύφαντουργικών προϊόντων·

ότι ύφίστανται διαφορές στις συνθήκες στις όποιες ύπόκεινται, επί του παρόντος, οι εισαγωγές τών εν λόγω

προϊόντων στα διάφορα Κράτη μέλη και ότι ή όμοιομορφία τών συνθηκών αυτών εισαγωγής είναι δυνατόν νά επιτευχθεί μόνο σταδιακά·

ότι οι διαφορές πού ύφίστανται στα μέτρα έμπορικης πολιτικής πού εφαρμόζουν τά Κράτη μέλη προκάλεσαν έκτροπές στο έμπόριο και ότι ή Γαλλία έχει αποδεχθεί, από τήν 1η Ιανουαρίου του 1981, τή θέση σε έλεύθερη κυκλοφορία 500 270 ζευγών τών εν λόγω προϊόντων, καταγωγής τής εν λόγω τρίτης χώρας·

ότι όσον άφορά τήν κατάσταση στο σχετικό κλάδο τής βιομηχανίας, σύμφωνα με τις πληροφορίες πού έχει συγκεντρώσει ή Έπιτροπή, οι συνολικές εισαγωγές του προϊόντος αυτού, καταγωγής τρίτων χωρών, αύξήθηκαν από 10 797 000 ζεύγη τό 1978 σε 15 500 000 ζεύγη τό 1979 και άνήλθαν σε 14 049 000 ζεύγη τό 1980·

ότι τό ποσοστό τής άγοράς τών εισαγομένων αυτών προϊόντων αύξήθηκε από 74 % τό 1978 σε 82 % τό 1979·

ότι οι τιμές τών εν λόγω προϊόντων, καταγωγής Χόνγκ Κόνγκ, είναι πολύ χαμηλότερες από τις τιμές παρομοίων προϊόντων πού παράγονται στή Γαλλία·

ότι ή παραγωγή παρομοίων προϊόντων στή Γαλλία μειώθηκε από 2 800 000 ζεύγη τό 1978 και 1979 σε 2 013 000 ζεύγη τό 1980·

ότι ή παραγωγή αυτή είναι συγκεντρωμένη σε μειονεκτούσα περιοχή και αποτελεί τό μόνο αξιόλογο τομέα άπασχολήσεως για εργατικό δυναμικό γενικά χαμηλού βαθμού εξειδικεύσεως και δύσκολα μετατρέψιμου·

ότι ή πραγματοποίηση άλλων έμμέσων εισαγωγών, οι όποιες αναμένεται νά προστεθούν σ' αυτές πού έχουν ήδη πραγματοποιηθεί, ένδέχεται νά επιδεινώσει τις δυσκολίες αυτές και νά παραβάσει τήν επίτευξη τών στόχων πού επιδιώκονται με τά προαναφερθέντα έμπορικά μέτρα·

ότι δέν είναι δυνατόν νά εφαρμοσθούν βραχυπρόθεσμα οι μέθοδοι με τις όποιες τά άλλα Κράτη μέλη θά ήταν δυνατόν νά παράσχουν τήν άπαραίτητη συνεργασία·

ότι, υπό τις συνθήκες αυτές κρίνεται σκόπιμο νά έπιτραπεί ή έφαρμογή τών μέτρων προστασίας του άρθρου 115 εδάφιο πρώτο με τους όρους πού καθορίζονται στήν απόφαση 80/47/ΕΟΚ, και ιδίως στο άρθρο 3,

(1) ΕΕ άρτθ. L 16 τής 22. 1. 1980, σ. 14.

(2) ΕΕ άρτθ. L 365 τής 27. 12. 1978, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 2**Άρθρο 1*

Χορηγείται άδεια στη Γαλλική Δημοκρατία να εξαιρέσει από την κοινοτική μεταχείριση τα προϊόντα που αναφέρονται κατωτέρω, καταγωγής Χόνγκ Κόνγκ, τα οποία τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα Κράτη μέλη και για τα οποία έχουν υποβληθεί αιτήσεις τίτλου εισαγωγής μετά τις 28 Ιουλίου 1981:

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται μέχρι τις 30 Νοεμβρίου 1981.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
60.02 (κώδικας NIMEXE: 60.02-40, 50, 60, 70, 80) (κατηγορίες 10 και 11)	Χειρόκτια πλεκτά μη ελαστικά ούτε επενδεδυμένα με καουτσούκ

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 7 Αυγούστου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Étienne DAVIGNON

Άντιπρόεδρος

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 7ης Αυγούστου 1981

περί χορηγήσεως άδειας στην Ίρλανδία νά εξαιρέσει από την κοινοτική μεταχείριση τά υποδήματα έχοντα τό επάνω μέρος έξ ύφαντικών ύλων, καταγωγής Ταϊβάν

(Τό κείμενο στην άγγλική γλώσσα είναι τό μόνο αυθεντικό)

(81/755/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 115 εδάφιο πρώτο,

τήν άπόφαση 80/47/ΕΟΚ της Έπιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί των μέτρων επιτηρήσεως και προστασίας πού τά Κράτη μέλη μπορούν νά λάβουν, κατόπιν χορηγήσεως άδειας, έναντι της εισαγωγής ορισμένων προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών, τά όποια τίθενται σέ ελεύθερη κυκλοφορία σέ άλλο Κράτος μέλος (1), και ιδίως στό άρθρο 3,

Έκτιμώντας:

ότι, στις 29 Ιουλίου 1981, ή ίρλανδική κυβέρνηση υπέβαλε αίτηση στην Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, δυνάμει του άρθρου 115 εδάφιο πρώτο της συνθήκης, προκειμένου νά της χορηγηθεί άδεια νά εξαιρέσει από την κοινοτική μεταχείριση τά υποδήματα έχοντα τό επάνω μέρος έξ ύφαντικών ύλων της διακρίσεως ex 64.02 Β του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Ταϊβάν, τά όποια τίθενται σέ ελεύθερη κυκλοφορία στά άλλα Κράτη μέλη·

ότι ή εισαγωγή στην Ίρλανδία των έν λόγω προϊόντων καταγωγής Ταϊβάν ύπόκειται σέ ετήσια ποσόστωση 122 000 ζευγών ή όποια καλύπτεται κατά 97 %·

ότι ύφίστανται διαφορές στις συνθήκες στις όποιες ύπόκεινται, επί του παρόντος, οι εισαγωγές των έν λόγω προϊόντων στά διάφορα Κράτη μέλη και ότι ή όμοιομορφία των συνθηκών αυτών εισαγωγής μπορεί νά πραγματοποιηθεί μόνο σταδιακά·

ότι οι διαφορές αυτές, πού ύφίστανται στά μέτρα έμπορικης πολιτικής και εφαρμόζουν τά Κράτη μέλη, προκάλεσαν έκτροπές στό έμπόριο· ότι ή Ίρλανδία έχει δεχθεί, από την 1η Ιανουαρίου 1981, τή θέση σέ ελεύθερη κυκλοφορία 36 359 ζευγών των έν λόγω προϊόντων, καταγωγής της έν λόγω τρίτης χώρας·

ότι όσον άφορā την κατάσταση στό σχετικό κλάδο της βιομηχανίας, σύμφωνα μέ τις πληροφορίες πού έχει συγκεντρώσει ή Έπιτροπή, οι συνολικές εισαγωγές των προϊόντων αυτών, καταγωγής της έν λόγω τρίτης χώρας, άνήλθαν σέ 1 847 000 ζεύγη τό 1979 και σέ 1 785 000 ζεύγη τό 1980·

ότι ή παραγωγή παρομοίων προϊόντων στην Ίρλανδία μειώθηκε από 650 000 ζεύγη τό 1979 σέ 600 000 ζεύγη τό 1980· ότι τό ποσοστό της έσωτερικής άγοράς παρέμεινε σέ επίπεδο 18 %·

ότι οι εισαγωγές των έν λόγω υποδημάτων είναι άπειθειας άνταγωνιστικές μέ τά υποδήματα εκ δέρματος τά όποια παράγονται στην Ίρλανδία και άποτελούν για όρισμένους τόπους (για τά σανδάλια και τά έλαφρά υποδήματα) ένα πολύ άνταγωνιστικό ύποκατάστατο προϊόν·

ότι, όπως είναι γνωστό, ό τομέας των υποδημάτων εκ δέρματος γνωρίζει σήμερα σοβαρές οικονομικές και κοινωνικές δυσχέρειες στην Κοινότητα·

ότι όσον άφορā την κατάσταση της βιομηχανίας των υποδημάτων εκ δέρματος, σύμφωνα μέ τις πληροφορίες πού έχει συγκεντρώσει ή Έπιτροπή, ή παραγωγή στην Ίρλανδία μειώθηκε από 4 178 000 ζεύγη τό 1979 σέ 3 228 000 ζεύγη τό 1980·

ότι οι εισαγωγές των προϊόντων αυτών, καταγωγής τρίτων χωρών, αύξήθηκαν από 859 000 ζεύγη τό 1979 σέ 1 101 000 ζεύγη τό 1980·

ότι οι τιμές των υποδημάτων εκ δέρματος, καταγωγής τρίτων χωρών, είναι περίπου 40 % χαμηλότερες από τις τιμές παρομοίων προϊόντων πού παράγονται στην Ίρλανδία·

ότι ή κατανάλωση υποδημάτων εκ δέρματος μειώθηκε από 7 016 000 ζεύγη τό 1979 σέ 6 351 000 ζεύγη τό 1980·

ότι στον τομέα των υποδημάτων μειώθηκε τό προσωπικό λόγω άπολύσεων και ότι οι περιπτώσεις μειώσεως του ώραριού αύξήθηκαν σημαντικά·

ότι ή πραγματοποίηση άλλων έμμέσων εισαγωγών των έν λόγω προϊόντων, οι όποιες άναμένεται νά προστεθούν σ' αυτές πού έχουν ήδη πραγματοποιηθεί ή πρόκειται νά γίνουν, ένδέχεται νά επιδεινώσει τις δυσκολίες αυτές και νά παραβλάψει την επίτευξη των στόχων πού επιδιώκονται μέ τά προαναφερθέντα έμπορικά μέτρα·

ότι δέν είναι δυνατόν νά τεθούν σέ εφαρμογή βραχυπρόθεσμα οι μέθοδοι μέ τις όποιες τά άλλα Κράτη μέλη θά ήταν δυνατόν νά παράσχουν την άπαραίτητη συνεργασία·

ότι, ύπό τις συνθήκες αυτές, κρίνεται σκόπιμο νά επιτραπεί ή εφαρμογή των μέτρων προστασίας του άρθρου 115 εδάφιο πρώτο μέ τούς όρους πού καθορίζονται στην άπόφαση 80/47/ΕΟΚ, και ιδίως στό άρθρο 3·

(1) ΕΕ αριθ. L 16 της 22. 1. 1980, σ. 14.

ὅτι δεδομένου ὅτι ἐκκρεμῆ νόμιμα ἐνώπιον τῶν ἀρχῶν τοῦ Κράτους μέλους, τὸ ὁποῖο ἔχει ὑποβάλει τὴν αἴτηση, αἴτηση τίτλων εἰσαγωγῆς γιὰ ποσότητα 8 505 000 ζευγῶν ὑποδημάτων τῶν ὁποίων τὸ ἐπάνω μέρος ἀποτελεῖται ἐξ ὑφασμάτων, δὲν εἶναι δυνατόν νὰ ἐγκριθεῖ ἡ αἴτηση αὐτὴ μὲ τὴ χορήγηση παρόμοιας ἀδείας.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Χορηγείται ἄδεια στὴν Ἰρλανδία νὰ ἐξαίρῃ ἀπὸ τὴν κοινοτικὴ μεταχείριση τὰ προϊόντα πού ἀναφέρονται κατωτέρω, καταγωγῆς Ταϊβάν, τὰ ὁποῖα τίθενται σὲ ἐλεύθερη κυκλοφορία στὰ ἄλλα Κράτη μέλη καὶ γιὰ τὰ ὁποῖα ἔχουν ὑποβληθεῖ αἰτήσεις τίτλου εἰσαγωγῆς μετὰ τὶς 27 Ἰουλίου 1981:

Κλάση τοῦ Κοινῶν Δασμολογίου	Περιγραφή ἐμπορευμάτων
ex 64.02 B	Ὑποδήματα ἔχοντα τὸ ἐπάνω μέρος ἐξ ὑφαντικῶν ὕλων

*Άρθρο 2*

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἐφαρμόζεται μέχρι νὰ ἀνοιχθοῦν στὴν Ἰρλανδία νέες δυνατότητες εἰσαγωγῆς τῶν προϊόντων αὐτῶν ἐναντι τῆς Ταϊβάν καὶ τὸ ἀργότερο μετὰ τὶς 31 Δεκεμβρίου 1981.

*Άρθρο 3*

Ἡ παρούσα ἀπόφαση ἀπευθύνεται στὴν Ἰρλανδία.

Ἐγινε στὶς Βρυξέλλες, στὶς 7 Αὐγούστου 1981.

Γιὰ τὴν Ἐπιτροπὴ

Étienne DAVIGNON

Ἀντιπρόεδρος



## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Αύγουστου 1981

περί χορηγήσεως άδειας στην Ίρλανδία να εξαίρει από την κοινοτική μεταχείριση τά πλεκτά chandails, pullovers (μετά ή άνευ μανικίων), twinsets, γιλέκα και σακκάκια, καταγωγής Νοτίου Κορέας

(Τό κείμενο στην άγγλική γλώσσα είναι τό μόνο αυθεντικό)

(81/756/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 115 εδάφιο πρώτο,

τήν άπόφαση 80/47/ΕΟΚ τής Έπιτροπής τής 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί των μέτρων επιτηρήσεως και προστασίας πού τά Κράτη μέλη μπορούν να λάβουν, κατόπιν χορηγήσεως άδειας, έναντι τής εισαγωγής όρισμένων προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών, τά όποια τίθενται σε έλεύθερη κυκλοφορία σε άλλο Κράτος μέλος<sup>(1)</sup>, και ιδίως τό άρθρο 3,

Έκτιμώντας:

ότι, στίς 29 Ίουλίου 1981, ή ίρλανδική κυβέρνηση υπέβαλε αίτηση στην Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, δυνάμει του άρθρου 115 εδάφιο πρώτο τής συνθήκης, προκειμένου να τής χορηγηθεί άδεια να εξαίρει από την κοινοτική μεταχείριση τά πλεκτά chandails, pullovers (μετά ή άνευ μανικίων), twinsets, γιλέκα και σακκάκια των διακρίσεων 60.05 A I και ex II του Κοινού Δασμολογίου (κατηγορία 5), καταγωγής Νοτίου Κορέας, τά όποια τίθενται σε έλεύθερη κυκλοφορία στα άλλα Κράτη μέλη·

ότι ή εισαγωγή στην Κοινότητα των έν λόγω προϊόντων καταγωγής Νοτίου Κορέας αποτέλεσε αντικείμενο συμφωνίας την όποια διαπραγματεύθηκε ή Κοινότης με τή χώρα αυτή· ότι, στό πλαίσιο τής συμφωνίας αυτής, ή Νότιος Κορέα δεσμεύτηκε να θεσπίσει όλα τά άναγκαία μέτρα για να περιορίσει τίς εξαγωγές τής των έν λόγω προϊόντων, με προορισμό την Κοινότητα, έως όρισμένα άνώτατα ποσά·

ότι, για να θέσει σε έφαρμογή την συμφωνία αυτή και να λάβει ύπόψη του τά ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τής, τό Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 3059/78<sup>(2)</sup>, καθιέρωσε ειδικό κοινό καθεστώς για τίς εισαγωγές όρισμένων ύφαντουργικών προϊόντων·

ότι, λόγω διαφορών στίς συνθήκες τής άγοράς στην Κοινότητα και τής ιδιαίτερης ευαισθησίας του τομέα αυτού τής κοινοτικής βιομηχανίας, τό κοινοτικό αυτό

άνώτατο ποσό έχει κατανεμηθεί μεταξύ των Κρατών μελών με τρόπο ώστε να ληφθούν ύπόψη αυτά τά στοιχεία·

ότι, ως έκ τούτου, ύφίστανται διαφορές στίς συνθήκες στίς όποιες ύπόκεινται, επί του παρόντος, οι εισαγωγές των έν λόγω προϊόντων στα διάφορα Κράτη μέλη και ότι ή όμοιομορφία των συνθηκών αυτών εισαγωγής είναι δυνατόν να έπιτευχθεί μόνο σταδιακά·

ότι οι διαφορές πού ύφίστανται στα μέτρα έμπορικης πολιτικής πού εφαρμόζουν τά Κράτη μέλη προκάλεσαν έκτροπές στό έμπόριο· ότι ή Ίρλανδία έχει άποδεχθεί, από την 1η Ίανουαρίου 1981, τή θέση σε έλεύθερη κυκλοφορία 60 784 τεμαχίων των έν λόγω προϊόντων, καταγωγής τής έν λόγω τρίτης χώρας·

ότι όσον άφορά την κατάσταση στό σχετικό κλάδο τής βιομηχανίας, σύμφωνα με τίς πληροφορίες πού έχει συγκεντρώσει ή Έπιτροπή, οι συνολικές εισαγωγές του προϊόντος αυτού, καταγωγής τρίτης χώρας, άνήλθαν σε 876 000 τεμάχια τό 1979 και σε 687 000 τεμάχια τό 1980· ότι τό ποσοστό τής άγοράς των εισαγομένων αυτών προϊόντων αύξήθηκε από 10 % τό 1979 σε 15 % τό 1980·

ότι οι τιμές των έν λόγω προϊόντων, καταγωγής Νοτίου Κορέας, είναι πολύ χαμηλότερες από τίς τιμές παρομοίων προϊόντων πού παράγονται στην Ίρλανδία·

ότι ή παραγωγή παρομοίων προϊόντων στην Ίρλανδία μειώθηκε από 5 212 000 τεμάχια τό 1979 σε 4 700 000 τεμάχια τό 1980· ότι τό άπασχολούμενο στό σχετικό τομέα προσωπικό μειώθηκε λόγω άπολύσεων και ότι οι περιπτώσεις μειώσεως του ώραρίου εργασίας μειώθηκαν σημαντικά·

ότι ή πραγματοποίηση άλλων έμμέσων εισαγωγών, πού αναμένεται να προστεθούν σ' αυτές πού έχουν ήδη πραγματοποιηθεί, ένδέχεται να επιδεινώσει τίς δυσκολίες αυτές και να παραλάβει την επίτευξη των στόχων πού επιδιώκονται με τά προαναφερθέντα έμπορικά μέτρα·

ότι δέν είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν βραχυπρόθεσμα οι μέθοδοι με τίς όποιες τά άλλα Κράτη μέλη θά ήταν δυνατόν να παράσχουν την άπαραίτητη συνεργασία·

ότι, ύπό τίς συνθήκες αυτές, κρίνεται σκόπιμο να έπιτραπεί ή έφαρμογή των μέτρων προστασίας του άρθρου 115 εδάφιο πρώτο με τούς όρους πού καθορίζονται στην άπόφαση 80/47/ΕΟΚ, και ιδίως στό άρθρο 3,

(1) ΕΕ άριθ. L 16 τής 22. 1. 1980, σ. 14.

(2) ΕΕ άριθ. L 365 τής 27. 12. 1978, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 2**Άρθρο 1*

Χορηγείται άδεια στην Ίρλανδία να εξαίρσει από την κοινοτική μεταχείριση τά προϊόντα πού αναφέρονται κατωτέρω, καταγωγής Νοτίου Κορέας, τά όποια τίθενται σέ ελεύθερη κυκλοφορία στά άλλα Κράτη μέλη και για τά όποια έχουν υποβληθεί αίτήσεις τίτλου εισαγωγής μετά τήν ήμερομηνία εφαρμογής της παρούσας αποφάσεως:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή έμπορευμάτων
60.05 A I και ex II (κώδικας NIMEXE: 60.05-01,31, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43) (κατηγορία 5)	Τά πλεκτά chandails, pullovers (μετά ή άνευ μανικίων), twinsets, γιλέκα και σακκάκια μη ελαστικά ούτε επενδυμένα με καουτσούκ, έξ έριου, εκ βάμβακος ή εκ συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ίνων

Ή παρούσα απόφαση εφαρμόζεται μέχρι να άνοιχθούν στην Ίρλανδία νέες δυνατότητες εισαγωγής των προϊόντων αυτών έναντι της Νοτίου Κορέας και τό άργότερο μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1981.

*Άρθρο 3*

Ή παρούσα απόφαση άπευθύνεται στην Ίρλανδία.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 11 Αύγουστου 1981.

*Γιά τήν Έπιτροπή*

Edgard PISANI

*Μέλος της Έπιτροπής*

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 18ης Αυγούστου 1981

περί χορηγήσεως άδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να εξαίρει από την κοινοτική μεταχείριση τὰ ύφασματα εκ μή συνεχών ύφαντικών ίνων, καταγωγής Ταϊδάν

(Τό κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι τό μόνο αυθεντικό)

(81/757/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 115 εδάφιο πρώτο,

τήν απόφαση 80/47/ΕΟΚ της Έπιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί των μέτρων έπιτηρήσεως και προστασίας πού τὰ Κράτη μέλη μπορούν να λάβουν κατόπιν χορηγήσεως άδειας, έναντι της εισαγωγής όρισμένων προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών, τὰ όποια τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία σε άλλο Κράτος μέλος (1), και ιδίως τό άρθρο 3,

Έκτιμώντας:

ότι, στις 10 Αυγούστου 1981, η γαλλική κυβέρνηση υπέβαλε αίτηση στην Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, δυνάμει του άρθρου 115 εδάφιο πρώτο της συνθήκης, προκειμένου να χορηγηθεί άδεια να εξαίρει από την κοινοτική μεταχείριση τὰ ύφασματα εκ μή συνεχών συνθετικών ύφαντικών ίνων της διακρίσεως 56.07 Α του Κοινού Δασμολογίου (κατηγορία 3), καταγωγής Ταϊδάν, τὰ όποια τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα Κράτη μέλη.

ότι η εισαγωγή στην Κοινότητα των εν λόγω προϊόντων, καταγωγής Ταϊδάν, υπόκειται βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3020/77 της Έπιτροπής (2), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 681/81 (3), σε κοινοτική ποσόστωση.

ότι, λόγω διαφορών στις συνθήκες της αγοράς στην Κοινότητα και της ιδιαίτερης ευαισθησίας του τομέα αυτού της κοινοτικής βιομηχανίας, η ποσόστωση αυτή έχει κατανεμηθεί μεταξύ των Κρατών μελών με τρόπο ώστε να ληφθούν υπόψη τὰ στοιχεία αυτά.

ότι, ως εκ τούτου, ύφίστανται διαφορές στις συνθήκες στις όποιες υπόκεινται, επί του παρόντος, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στα διάφορα Κράτη μέλη· ότι η όμοιομορφία των συνθηκών αυτών εισαγωγής μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο σταδιακά.

ότι οι διαφορές πού ύφίστανται στα μέτρα έμπορικης πολιτικής πού εφαρμόζουν τὰ Κράτη μέλη προκάλεσαν έκτροπές στο έμπόριο και ότι η Γαλλία έχει δεχθεί, από την 1η Ιανουαρίου 1981, τή θέση σε ελεύθερη κυκλοφο-

ρία 272,4 τόνων των εν λόγω προϊόντων, καταγωγής της εν λόγω τρίτης χώρας.

ότι όσον αφορά την κατάσταση στο σχετικό κλάδο της βιομηχανίας, σύμφωνα με τις πληροφορίες πού έχει συγκεντρώσει η Έπιτροπή, οι άμεσες εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, καταγωγής Ταϊδάν, ύπηρεζαν κατά κανόντα ύψηλότερες από την άμεση ποσόστωση πού χορηγείται στη Γαλλία και ότι οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων πού έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία αύξηθηκαν από 288 τόνους τό 1979 σε 543,1 τόνους τό 1980.

ότι οι άμεσες εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών, πού αποτελούν άντικείμενο παρομοίων καθεστώτων, αύξηθηκαν από 6 737 τόνους τό 1979 σε 9 796 τόνους τό 1980 και ότι οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων πού έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία άνήλθαν σε 786 τόνους τό 1980 και σε 508 τόνους κατά τους 7 πρώτους μήνες του 1981.

ότι η εισαγωγή παρομοίων προϊόντων στη Γαλλία μειώθηκε από 61 514 τόνους τό 1979 σε 55 915 τό 1980· ότι τό ποσοστό της έσωτερικής αγοράς μειώθηκε από 62 % τό 1978 σε 52 % τό 1979.

ότι τό άπασχολούμενο στο σχετικό τομέα προσωπικό μειώθηκε λόγω άπολύσεων και ότι οι άπασχολούμενοι στην παραγωγή αυτή μειώθηκαν από 4 522 τό 1979 σε 3 744 τό 1980.

ότι η πραγματοποίηση άλλων έμμέσων εισαγωγών, πού αναμένεται να προστεθούν σ' αυτές πού ήδη έχουν πραγματοποιηθεί ή πρόκειται να γίνουν, ενδέχεται να επιδεινώσει τις δυσκολίες αυτές και να παραβιάσει την επίτευξη των στόχων πού επιδιώκονται με τὰ προαναφερθέντα έμπορικά μέτρα.

ότι δέν είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν βραχυπρόθεσμα οι μέθοδοι με τις όποιες τὰ άλλα Κράτη μέλη θά ήταν δυνατόν να παράσχουν την άπαραίτητη συνεργασία.

ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, κρίνεται σκόπιμο να έπιτραπεί η εφαρμογή των μέτρων προστασίας του άρθρου 115 εδάφιο πρώτο με τους όρους πού καθορίζονται στην απόφαση 80/47/ΕΟΚ, και ιδίως στο άρθρο 3.

ότι, δεδομένου ότι έκκρεμούν νόμιμα ένόπιον των άρχων του Κράτους μέλους, τό όποιο έχει υποβάλει την αίτηση, αιτήσεις τίτλου εισαγωγής για ποσότητα 77,3 τόνων, δέν είναι δυνατόν να έγκριθούν οι αιτήσεις αυτές με τή χορήγηση παρόμοιας άδειας.

(1) ΕΕ αριθ. L 16 της 22. 1. 1980, σ. 14.

(2) ΕΕ αριθ. L 357 της 31. 12. 1977, σ. 51.

(3) ΕΕ αριθ. L 76 της 21. 3. 1981, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 2

## Άρθρο 1

Χορηγείται άδεια στή Γαλλική Δημοκρατία νά εξαίρσει από τήν κοινοτική μεταχείριση τά προϊόντα πού αναφέρονται κατωτέρω, καταγωγής Ταϊβάν, τά όποια τίθενται σέ έλεύθερη κυκλοφορία στά άλλα Κράτη μέλη καί για τά όποια έχουν υποβληθεί αιτήσεις τίτλου εισαγωγής μετά από τήν ήμερομηνία εφαρμογής τής παρούσας απόφάσεως:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή έμπορευμάτων
56.07 A (κώδικας NIMEXE: 56.07-01, 04, 05, 07, 08, 10, 12, 15, 19, 20, 22, 25, 29, 30, 31, 35, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 46, 47, 49) (κατηγορία 3)	Ύφασματα εκ μή συνεχών συνθετικών ύφαντικών ίνών εκτός των ειδών κορδελλοποιίας, βελούδων, πλουσών, φλοκωτών ύφασμάτων (συμπεριλαμβανομένων των φλοκωτών ύφασμάτων σπογγώδους μορφής) καί ύφασμάτων εκ νημάτων σενίλλης

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται μέχρι νά ανοιχθούν στή Γαλλία νέες δυνατότητες εισαγωγής των προϊόντων αυτών έναντι τής Ταϊβάν καί τό άργότερο μέχρι τίς 31 Οκτωβρίου 1981.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση άπευθύνεται στή Γαλλική Δημοκρατία.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 18 Αύγουστου 1981.

Γιά τήν Έπιτροπή

Étienne DAVIGNON

Άντιπρόεδρος

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Αύγουστου 1981

περί χορηγήσεως άδειας στη Γαλλική Δημοκρατία να εξαιρέσει από την κοινοτική μεταχείριση τής συσκευές λήψεως ραδιοφώνου, καταγωγής Νοτίου Κορέας

(Τό κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι τό μόνο αυθεντικό)

(81/758/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ίδρύσεως τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 115 εδάφιο πρώτο,

την απόφαση 80/47/ΕΟΚ τής Επιτροπής τής 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί των μέτρων επιτηρήσεως και προστασίας πού τά Κράτη μέλη μπορούν να λάβουν, κατόπιν χορηγήσεως άδειας, έναντι τής εισαγωγής όρισμένων προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών, τά όποια τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία σε άλλο Κράτος μέλος<sup>(1)</sup>, και ιδίως τό άρθρο 3,

Έκτιμώντας:

ότι, στις 10 Αύγουστου 1981, ή γαλλική κυβέρνηση υπέβαλε αίτηση στην Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, δυνάμει του άρθρου 115 εδάφιο πρώτο τής συνθήκης, προκειμένου να τής χορηγηθεί άδεια να εξαιρέσει από την κοινοτική μεταχείριση τής συσκευές ραδιοφώνου τής διακρίσεως ex 85.15 A III του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Νοτίου Κορέας, οι όποιες τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα Κράτη μέλη·

ότι ή εισαγωγή στη Γαλλία των εν λόγω προϊόντων, καταγωγής Νοτίου Κορέας, υπόκειται σε έτήσια ποσόστωση ή όποια χρησιμοποιείται έως τό ποσοστό 62,5 %·

ότι, ως έκ τούτου, ύφίστανται διαφορές στις συνθήκες στις όποιες υπόκεινται, επί του παρόντος, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στα διάφορα Κράτη μέλη και ότι ή όμοιομορφία των συνθηκών αυτών εισαγωγής δύναται να επιτευχθεί μόνο σταδιακά·

ότι οι διαφορές αυτές, πού ύφίστανται στα μέτρα έμπορικης πολιτικής πού εφαρμόζουν τά Κράτη μέλη, προκάλεσαν έκτροπές στο έμπόριο· ότι ή Γαλλία έχει δεχθεί, από την 1η Ιανουαρίου 1981, τή θέση σε ελεύθερη

κυκλοφορία 93 250 τεμαχίων των εν λόγω προϊόντων, καταγωγής τής εν λόγω τρίτης χώρας·

ότι όσον αφορά την κατάσταση στο σχετικό κλάδο τής βιομηχανίας, σύμφωνα με τής πληροφορίες πού έχει συγκεντρώσει ή Έπιτροπή, οι άμεσες εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, καταγωγής Νοτίου Κορέας, αύξηθηκαν από 144 068 τεμάχια τό 1979 σε 200 553 τεμάχια τό 1980 και ότι οι εισαγωγές των προϊόντων αυτών πού έχουν τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία αύξηθηκαν από 54 631 τεμάχια τό 1979 σε 110 034 τεμάχια τό 1980·

ότι οι συνολικές εισαγωγές των προϊόντων αυτών, καταγωγής τρίτων χωρών, αύξηθηκαν από 883 000 000 FF τό 1979 σε 971 000 000 FF τό 1980· ότι τό ποσοστό τής αγοράς των εισαγομένων αυτών προϊόντων αύξήθηκε από 51 % τό 1979 σε 56 % τό 1980·

ότι ή παραγωγή παρομοίων προϊόντων στη Γαλλία μειώθηκε από 650 000 000 FF τό 1979 σε 587 000 000 FF τό 1980· ότι τό ποσοστό τής εσωτερικής αγοράς μειώθηκε από 20 % τό 1979 σε 14 % τό 1980·

ότι ή πραγματοποίηση άλλων έμμέσων εισαγωγών, οι όποιες αναμένεται να προστεθούν σ' αυτές πού έχουν ήδη πραγματοποιηθεί ή πρόκειται να γίνουν, ενδέχεται να επιδεινώσει τής δυσκολίες αυτές και να παραβλάψει την επίτευξη των στόχων πού επιδιώκονται με τά προαναφερθέντα έμπορικά μέτρα·

ότι δέν είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν βραχυπρόθεσμα οι μέθοδοι με τής όποιες τά άλλα Κράτη μέλη θά ήταν δυνατόν να παράσχουν την απαραίτητη συνεργασία·

ότι, υπό τής συνθήκες αυτές, κρίνεται σκόπιμο να έγκριθεί ή εφαρμογή των μέτρων προστασίας του άρθρου 115 εδάφιο πρώτο με τούς όρους πού καρορίζονται στην απόφαση 80/47/ΕΟΚ, και ιδίως στο άρθρο 3·

ότι, δεδομένου ότι έκρεμοϋν νόμιμα ένώπιον των άρχων του Κράτους μέλους τό όποιο έχει υποβάλει την αίτηση, αιτήσεις τίτλων εισαγωγής για ποσότητα 4 850 συσκευών, δέν είναι δυνατόν, λόγω του όγκου τους, να έγκριθουν οι αιτήσεις αυτές με τή χορήγηση παρόμοιας άδειας,

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 16 τής 22. 1. 1980, σ. 14.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 1*

Χορηγείται άδεια στη Γαλλική Δημοκρατία να εξαιρέσει από την κοινοτική μεταχείριση τὰ προϊόντα πού αναφέρονται κατωτέρω, καταγωγής Νοτίου Κορέας, τὰ όποια τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα Κράτη μέλη και για τὰ όποια έχουν υποβληθεί αιτήσεις τίτλων εισαγωγής μετά τήν ήμερομηνία εφαρμογής τής παρούσας απόφασης:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων
ex 85.15 A III (κώδικας NIMEXE: 85.15-11, 15, 16, 17, 19)	Συσκευαί λήψεως ραδιοφώνου έστω και συνδυασμένοι μετά συσκευών καταγραφής ή αναπαραγωγής του ήχου

*Άρθρο 2*

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται μέχρι να ανοιχθούν στη Γαλλία νέες δυνατότητες εισαγωγής των προϊόντων αυτών έναντι τής Νοτίου Κορέας και τό άργότερο μέχρι τής 31 Οκτωβρίου 1981.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 19 Αύγουστου 1981.

Γιά τήν Έπιτροπή

Étienne DAVIGNON

Άντιπρόεδρος

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Αυγούστου 1981

περί χορηγίσεως άδειας στην Ίρλανδία να εξαίρσει από την κοινοτική μεταχείριση τὰ υποδήματα έτερα των υποδημάτων των οποίων τó άνω μέρος άποτελείται εξ ύφαντικών ύλων τής διακρίσεως ex 64.02 B του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Ταϊβάν

(Τό κείμενο στην άγγλική γλώσσα είναι τó μόνο άθθεντικό)

(81/759/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως τής Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τó άρθρο 115 εδάφιο πρώτο,

τήν άπόφαση 80/47/ΕΟΚ τής Έπιτροπής τής 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί των μέτρων έπιτηρήσεως και προστασίας πού τά Κράτη μέλη μπορούν να λάβουν, κατόπιν χορηγίσεως άδειας, έναντι τής εισαγωγής όρισμένων προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών, τά όποια τίθενται σε έλεύθερη κυκλοφορία σε άλλο Κράτος μέλος (1), και ιδίως τó άρθρο 3,

Έκτιμώντας:

ότι, στις 29 Ιουλίου 1981, ή ίρλανδική κυβέρνηση υπέβαλε αίτηση στην Έπιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, δυνάμει του άρθρου 115 εδάφιο πρώτο τής συνθήκης, προκειμένου να τής χορηγηθεί άδεια να εξαίρσει από την κοινοτική μεταχείριση τὰ υποδήματα έτερα των υποδημάτων των οποίων τó άνω μέρος άποτελείται εκ φυσικού δέρματος τής διακρίσεως ex 64.02 B του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Ταϊβάν, τά όποια τίθενται σε έλεύθερη κυκλοφορία στα άλλα Κράτη μέλη·

ότι ή Έπιτροπή, με την άπόφαση τής 7ης Αυγούστου 1981, χορήγησε άδεια στην Ίρλανδία να εξαίρσει από την κοινοτική μεταχείριση τὰ υποδήματα των οποίων τó άνω μέρος άποτελείται εξ ύφαντικών ύλων τής διακρίσεως ex 64.02 B του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Ταϊβάν, τά όποια τίθενται σε έλεύθερη κυκλοφορία στα άλλα Κράτη μέλη·

ότι οι λόγοι οι όποιοι όδήγησαν στην έκδοση τής άποφάσεως αυτής ισχύουν ουσιαστικά και για τὰ υποδήματα έτερα των υποδημάτων των οποίων τó άνω μέρος άποτελείται εξ ύφαντικών ύλων τής διακρίσεως ex 64.02 B του Κοινού Δασμολογίου, καταγωγής Ταϊβάν·

ότι, υπό τίσ συνθήκες αυτές, κρίνεται σκόπιμο να έπιτραπεί ή εφαρμογή των μέτρων προστασίας του άρθρου 115 εδάφιο πρώτο τής συνθήκης με τούς όρους πού καθορίζονται στην άπόφαση 80/47/ΕΟΚ, και ιδίως στο άρθρο 3· ότι, έντούτοις, κρίνεται σκόπιμο να περιορισθεί ή διάρκεια ισχύος τής άδειας αυτής μέχρι τίσ 31 Οκτω-

βρίου 1981, προκειμένου να καταστεί δυνατός ό ύπολογισμός τής εξαντλήσεως τής ποσοστώσεως στο τέλος του έτους,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Χορηγείται άδεια στην Ίρλανδία να εξαίρσει από την κοινοτική μεταχείριση τὰ προϊόντα πού αναφέρονται κατωτέρω, καταγωγής Ταϊβάν, τά όποια τίθενται σε έλεύθερη κυκλοφορία στα άλλα Κράτη μέλη και για τά όποια έχουν υποβληθεί αιτήσεις τίτλων εισαγωγής μετά την ήμερομηνία εφαρμογής τής παρούσας άποφάσεως:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή έμπορευμάτων
ex 64.02 B	Υποδήματα έτερα των υποδημάτων των οποίων τó άνω μέρος άποτελείται εξ ύφαντικών ύλων

## Άρθρο 2

Η παρούσα άπόφαση εφαρμόζεται μέχρι να άνοιχθούν στην Ίρλανδία νέες δυνατότητες εισαγωγής των προϊόντων αυτών έναντι τής Ταϊβάν και τó άργότερο μέχρι τίσ 31 Οκτωβρίου 1981.

## Άρθρο 3

Η παρούσα άπόφαση άπευθύνεται στην Ίρλανδία.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 25 Αυγούστου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Edgard PISANI

Μέλος τής Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 16 τής 22. 1. 1980, σ. 14.

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Αυγούστου 1981

περί χορηγήσεως άδειας στην Ίρλανδία να εξαίρει από την κοινοτική μεταχείριση τα ύφασμένα parkas, anoraks, μπλουζόν και παρόμοια, καταγωγής Νοτίου Κορέας

(Τό κείμενο στην άγγλική γλώσσα είναι τό μόνο αυθεντικό)

(81/760/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τό άρθρο 115 εδάφιο πρώτο,

τήν άπόφαση 80/47/ΕΟΚ της Έπιτροπής της 20ής Δεκεμβρίου 1979 περί των μέτρων επιτηρήσεως και προστασίας πού τά Κράτη μέλη μπορούν να λάβουν, κατόπιν χορηγήσεως άδειας, έναντι της εισαγωγής όρισμένων προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών, τά όποια τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία σε άλλο Κράτος μέλος (1), και ιδίως τό άρθρο 3,

Έκτιμώντας:

ότι, στις 19 Αυγούστου 1981, ή ίρλανδική κυβέρνηση υπέβαλε αίτηση στην Έπιτροπή των Ερωπαϊκών Κοινοτήτων, δυνάμει του άρθρου 115 εδάφιο πρώτο της συνθήκης, προκειμένου να της χορηγηθεί άδεια να εξαίρει από την κοινοτική μεταχείριση τά ύφασμένα parkas, anoraks, μπλουζόν και παρόμοια των διακρίσεων ex 61.01 Β και ex 61.02 Β του Κοινού Δασμολογίου (κατηγορία 21), καταγωγής Νοτίου Κορέας, τά όποια τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα Κράτη μέλη·

ότι ή εισαγωγή στην Κοινότητα των εν λόγω προϊόντων, καταγωγής Νοτίου Κορέας, αποτέλεσε αντικείμενο συμφωνίας την όποια διαπραγματεύθηκε ή Κοινότητα με τή χώρα αυτή· ότι, στο πλαίσιο της συμφωνίας αυτής, ή Νότιος Κορέα δεσμεύθηκε να θεσπίσει τά αναγκαία μέτρα για να περιορίσει τις εξαγωγές της των εν λόγω προϊόντων, με προορισμό την Κοινότητα, έως όρισμένα ανώτατα ποσά·

ότι, για να θέσει σε εφαρμογή την συμφωνία αυτή και για να ληφθούν ύπόψη τά ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της, τό Συμβούλιο, με τον κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 3059/78 (2), καθιέρωσε ειδικό κοινό καθεστώς για τις εισαγωγές όρισμένων ύφαντουργικών προϊόντων·

ότι, λόγω διαφορών στις συνθήκες της αγοράς στην Κοινότητα και της ιδιαίτερης ευαισθησίας του τομέα αυτού της κοινοτικής βιομηχανίας, τό κοινοτικό αυτό ανώτατο ποσό έχει κατανομηθεί μεταξύ των Κρατών μελών με τρόπο ώστε να ληφθούν ύπόψη τά στοιχεία αυτά·

ότι, ως έκ τούτου, ύφίστανται διαφορές στις συνθήκες στις όποιες ύπόκεινται, επί του παρόντος, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων στα διάφορα Κράτη μέλη και ότι

ή όμοιομορφία των συνθηκών αυτών εισαγωγής δύναται να επιτευχθεί μόνο σταδιακά·

ότι οι διαφορές αυτές, οι όποιες ύφίστανται στα μέτρα της έμπορικης πολιτικής πού εφαρμόζουν τά Κράτη μέλη, προκάλεσαν έκτροπές στο έμπόριο· ότι ή Ίρλανδία έχει δεχθεί από την 1η Ίανουαρίου 1981, τή θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των εν λόγω προϊόντων, καταγωγής της εν λόγω τρίτης χώρας, για ποσότητα πού αντιπροσωπεύει τό 28 % της ποσοστάσεως έναντι της Νοτίου Κορέας·

ότι όσον άφορά την κατάσταση στο σχετικό κλάδο της εν λόγω βιομηχανίας, σύμφωνα με τις πληροφορίες πού έχει συγκεντρώσει ή Έπιτροπή, οι συνολικές εισαγωγές των προϊόντων αυτών, καταγωγής τρίτων χωρών, αύξηθηκαν από 90 000 τεμάχια τό 1978 σε 121 000 τεμάχια τό 1980·

ότι οι τιμές των εν λόγω προϊόντων, καταγωγής Νοτίου Κορέας, είναι πολύ χαμηλότερες από τις τιμές παρομοίων προϊόντων πού παράγονται στην Ίρλανδία·

ότι ή παραγωγή παρομοίων προϊόντων στην Ίρλανδία μειώθηκε από 398 000 τεμάχια τό 1978 σε 305 000 τεμάχια τό 1980·

ότι τό προσωπικό μειώθηκε από 15 325 τό 1974 σε 11 900 τό 1978·

ότι ή πραγματοποίηση άλλων έμέσων εισαγωγών, οι όποιες αναμένεται να προστεθούν σ' αυτές πού έχουν πραγματοποιηθεί ή πρόκειται να γίνουν, ένδέχεται να επιδεινώσει τις δυσκολίες αυτές και να παραβλάψει την επίτευξη των στόχων πού επιδιώκονται με τά προαναφερθέντα έμπορικά μέτρα·

ότι δέν είναι δυνατόν να εφαρμοσθούν βραχυπρόθεσμα οι μέθοδοι με τις όποιες τά άλλα Κράτη μέλη μπορούν να παράσχουν την άπαραίτητη συνεργασία·

ότι, υπό τις συνθήκες αυτές, κρίνεται σκόπιμο να έπιτραπεί ή εφαρμογή των μέτρων προστασίας του άρθρου 115 εδάφιο πρώτο της συνθήκης με τους όρους πού καθορίζονται στην άπόφαση 80/47/ΕΟΚ, και ιδίως στο άρθρο 3·

ότι έκκρεμεί νόμιμα ενώπιον των άρχων του Κράτους μέλους, τό όποιο έχει ύποβάλει την αίτηση, αίτηση τίτλου εισαγωγής για ποσότητα 2 832 τεμαχίων, καταγωγής Νοτίου Κορέας· ότι, λόγω του όγκου της ποσότητας, δέν είναι δυνατόν να έγκριθεί ή αίτηση αυτή με τή χορήγηση παρόμοιας άδειας,

(1) ΕΕ άριθ. L 16 της 22. 1. 1980, σ. 14.

(2) ΕΕ άριθ. L 365 της 27. 12. 1978, σ. 1.



ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

*Άρθρο 2*

*Άρθρο 1*

Χορηγείται άδεια στην Ίρλανδία να εξαιρέσει από την κοινοτική μεταχείριση τα προϊόντα που αναφέρονται κατωτέρω, καταγωγής Νοτίου Κορέας, τα όποια τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα Κράτη μέλη και για τα όποια έχουν υποβληθεί αιτήσεις τίτλου εισαγωγής μετά την ήμερομηνία εφαρμογής της παρούσας απόφασεως:

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1981.

*Άρθρο 3*

Η παρούσα απόφαση άπευθύνεται στην Ίρλανδία

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή έμπορευμάτων
ex 61.01 B και ex 61.02 B (κώδικας NIMEXE: 61.01-29, 31, 32 61.02-25, 26, 28) (κατηγορία 21)	Τά ύφασμένα parkas, anoraks, μπλουζόν και παρόμοια, έξ έριου, εκ βάμβακος ή εκ συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ίνων

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 27 Αύγουστου 1981.

*Γιά την Έπιτροπή*

Edgard PISANI

*Μέλος της Έπιτροπής*

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 27ης Αύγουστου 1981

περί χορηγήσεως άδειας στήν 'Ιρλανδία νά εξαίρῃσῃ ἀπό τήν κοινοτική μεταχείριση τίς ύφασμένες κυλόττες, κοντά πανταλόνια καί περισκελίδες (πανταλόνια), καταγωγῆς Χόνγκ Κόνγκ

(Τό κείμενο στήν ἀγγλική γλώσσα εἶναι τό μόνο αὐθεντικό)

(81/761/ΕΟΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ.

'Εχοντας ύπόψη:

τή συνθήκη περί ίδρύσεως τῆς Ευρωπαϊκῆς Οικονομικῆς Κοινότητος, καί ιδίως τό ἄρθρο 115 ἑδάφιο πρῶτο,

τήν ἀπόφαση 80/47/ΕΟΚ τῆς 'Επιτροπῆς τῆς 20ῆς Δεκεμβρίου 1979 περί τῶν μέτρων ἐπιτηρήσεως καί προστασίας πού τά Κράτη μέλη μποροῦν νά λάβουν, κατόπιν χορηγήσεως άδειας, ἔναντι τῆς εἰσαγωγῆς ὀρισμένων προϊόντων καταγωγῆς τρίτων χωρῶν, τά ὁποῖα τίθενται σέ ἐλεύθερη κυκλοφορία σέ ἄλλο Κράτος μέλος (1), καί ιδίως τό ἄρθρο 3,

'Εκτιμώντας:

ὅτι, στίς 19 Αύγουστου 1981, ἡ ἱρλανδική κυβέρνηση υπέβαλε αἰτήσεις στήν 'Επιτροπή τῶν Ευρωπαϊκῶν Κοινοτήτων, δυνάμει τοῦ ἄρθρου 115 ἑδάφιο πρῶτο τῆς συνθήκης, προκειμένου νά τῆς χορηγηθεῖ άδεια νά εξαίρῃσῃ ἀπό τήν κοινοτική μεταχείριση τίς ύφασμένες κυλόττες, κοντά πανταλόνια καί περισκελίδες (πανταλόνια) τῶν διακρίσεων ex 61.01 Β καί ex 61.02 Β τοῦ Κοινοῦ Δασμολογίου (κατηγορία 6), καταγωγῆς Χόνγκ Κόνγκ, τά ὁποῖα τίθενται σέ ἐλεύθερη κυκλοφορία στά ἄλλα Κράτη μέλη.

ὅτι ἡ εἰσαγωγή στήν Κοινότητα τῶν ἐν λόγω προϊόντων, καταγωγῆς Χόνγκ Κόνγκ, ἀποτελέσει ἀντικείμενο συμφωνίας τήν ὁποία διαπραγματεύθηκε ἡ Κοινότης μέ τή χώρα αὐτή· ὅτι, στό πλαίσιο τῆς συμφωνίας αὐτῆς, τό Χόνγκ Κόνγκ δεσμεύθηκε νά θεσπίσει ὅλα τά ἀναγκαῖα μέτρα γιά νά περιορίσει τίς ἐξαγωγές του τῶν ἐν λόγω προϊόντων, μέ προορισμό τήν Κοινότητα, ἔως ὀρισμένα ἀνώτατα ποσά·

ὅτι, γιά νά θέσει σέ ἐφαρμογή τή συμφωνία αὐτή καί γιά νά ληφθοῦν ὑπόψη τά ιδιαίτερα χαρακτηριστικά τῆς, τό Συμβούλιο, μέ τόν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 3059/78 (2), καθιέρωσε εἰδικό καθεστῶς γιά τίς εἰσαγωγές ὀρισμένων ὑφαντουργικῶν προϊόντων·

ὅτι, λόγω τῶν διαφορῶν στίς συνθήκες τῆς ἀγορᾶς στήν Κοινότητα καί τῆς ιδιαίτερης εὐαισθησίας τοῦ τομέα αὐτοῦ τῆς κοινοτικῆς βιομηχανίας, τό κοινοτικό αὐτό ἀνώτατο ποσό ἔχει κατανεμηθεῖ μεταξύ τῶν Κρατῶν μελῶν ἔτσι ὥστε νά ληφθοῦν ὑπόψη τά στοιχεῖα αὐτά·

ὅτι, ὡς ἐκ τούτου, ὑφίστανται διαφορές στίς συνθήκες στίς ὁποῖες ὑπόκεινται, ἐπί τοῦ παρόντος, οἱ εἰσαγωγές τῶν ἐν λόγω προϊόντων στά διάφορα Κράτη μέλη καί ὅτι ἡ ὁμοιομορφία τῶν συνθηκῶν αὐτῶν εἰσαγωγῆς δύναται νά ἐπιτευχθεῖ μόνο σταδιακά·

ὅτι οἱ διαφορές αὐτές, οἱ ὁποῖες ὑφίστανται στά μέτρα ἐμπορικῆς πολιτικῆς πού ἐφαρμόζουν τά Κράτη μέλη, προκάλεσαν ἐκτροπές στό ἐμπόριο καί ὅτι ἡ 'Ιρλανδία ἔχει δεχθεῖ, ἀπό τήν 1η 'Ιανουαρίου 1981, τή θέση σέ ἐλεύθερη κυκλοφορία τῶν ἐν λόγω προϊόντων, καταγωγῆς τῆς ἐν λόγω τρίτης χώρας, γιά ποσό πού ἀντιπροσωπεύει τό 31% τῆς ποσοστῶσεως ἔναντι τοῦ Χόνγκ Κόνγκ·

ὅτι ὅσον ἀφορᾷ τήν κατάσταση στό σχετικό τομέα τῆς βιομηχανίας, σύμφωνα μέ τίς πληροφορίες πού ἔχει συγκεντρώσει ἡ 'Επιτροπή, ἡ πραγματοποιηθεῖσα θέση τῶν προϊόντων σέ ἐλεύθερη κυκλοφορία ἀντιστοιχεῖ σέ 102% τῆς ἀμέσου ποσοστῶσεως· οἱ συνολικές εἰσαγωγές (ἄμεσες καί ἔμμεσες) ἀντιστοιχοῦν σέ 130% τῆς ποσοστῶσεως·

ὅτι οἱ τιμές τῶν ἐν λόγω προϊόντων, καταγωγῆς Χόνγκ Κόνγκ, εἶναι πολύ χαμηλότερες ἀπό τίς τιμές παρομοίων προϊόντων τά ὁποῖα παράγονται στήν 'Ιρλανδία·

ὅτι τό προσωπικό μειώθηκε ἀπό 15 325 τό 1974 σέ 11 900 τό 1978·

ὅτι ἡ πραγματοποίηση ἄλλων ἐμμέσων εἰσαγωγῶν, οἱ ὁποῖες ἀναμένεται νά προστεθοῦν σ' αὐτές πού ἔχουν ἤδη πραγματοποιηθεῖ ἢ πρόκειται νά γίνουν, ἐνδέχεται νά ἐπιδεινώσει αὐτές τίς δυσκολίες καί νά παραβλάψει τήν ἐπίτευξη τῶν στόχων πού ἐπιδιώκονται μέ τά προαναφερθέντα ἐμπορικά μέτρα·

ὅτι δέν εἶναι δυνατόν νά ἐφαρμοσθοῦν βραχυπρόθεσμα οἱ μέθοδοι μέ τίς ὁποῖες τά ἄλλα Κράτη μέλη εἶναι δυνατόν νά παράσχουν τήν ἀπαραίτητη συνεργασία·

ὅτι, ὑπό τίς συνθήκες αὐτές, κρίνεται σκόπιμο νά ἐπιτραπεῖ ἡ ἐφαρμογή τῶν μέτρων προστασίας τοῦ ἄρθρου 115 ἑδάφιο πρῶτο τῆς συνθήκης μέ τούς ὅρους πού καθορίζονται στήν ἀπόφαση 80/47/ΕΟΚ, καί ιδίως στό ἄρθρο 3·

ὅτι ἐκκρεμοῦν νόμιμα ἐνώπιον τῶν ἀρχῶν τοῦ Κράτους μέλους, τό ποῖο ἔχει ὑποβάλει τήν αἴτηση, αἰτήσεις τίτλων εἰσαγωγῆς γιά ποσότητα 50 000 τεμαχίων, καταγωγῆς Χόνγκ Κόνγκ· ὅτι δέν εἶναι δυνατόν νά ἐγκριθοῦν οἱ αἰτήσεις αὐτές μέ τή χορήγηση παρόμοιας άδειας,

(1) ΕΕ ἀριθ. L 16 τῆς 22. 1. 1980, σ. 14.

(2) ΕΕ ἀριθ. L 365 τῆς 27. 12. 1978, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 2

Άρθρο 1

Χορηγείται άδεια στην Ίρλανδία να εξαιρέσει από την κοινοτική μεταχείριση τά προϊόντα πού αναφέρονται κατωτέρω, καταγωγής Χόνγκ Κόνγκ, τά όποια τίθενται σέ ελεύθερη κυκλοφορία στά άλλα Κράτη μέλη καί για τά όποια έχουν υποβληθει αιτήσεις τίτλου εισαγωγής μετά την ήμερομηνία εφαρμογής της παρούσας απόφασεως:

Ή παρούσα απόφαση εφαρμόζεται μέχρι τίς 31 Δεκεμβρίου 1981.

Άρθρο 3

Ή παρούσα απόφαση άπευθύνεται στην Ίρλανδία.

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή έμπορευμάτων
ex 61.01 B καί ex 61.02 B (κώδικας NIMEXE: 61.01-62, 64, 66, 72, 74, 76 καί 61.02-66, 68, 72) (κατηγορία 6)	Ύφασμένα κυλότται, κοντά πανταλόνια καί περισκελίδες (πανταλόνια) δι' άνδρας καί παίδας· ύφασμένα πανταλόνια διά γυναίκας, κορασίδας καί μικρούς παίδας, έξ έρίου, εκ βάμβακος ή εκ συνθετικών ή τεχνητών ύφαντικών ίνων

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 27 Αυγούστου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Edgard PISANI

Μέλος της Έπιτροπής